

# Magazine de MOOREA

Le magazine de tous les résidents de Moorea



**LE TOURISME**  
progresses toujours!

**COOK'S BAY RESORT & SUITES**  
nouveau projet de rénovation

Bilan  
**CONGRÈS DES MAIRES**

**FESTIVAL MATARII I NI'A**  
d'Opunohu

TRIMESTRIEL GRATUIT N°56 DÉCEMBRE 2018

# Le seul réseau mobile de Polynésie française agréé par Apple



 iPhone X®



Partageons l'innovation

# Sommaire

DÉCEMBRE 2018 • N° 56



14



36



50



47

## SOCIÉTÉ ÉCONOMIE ENVIRONNEMENT SPORTS DIVERS

- 6 - 8      *Actions Tahiti Tourisme*
- 10 - 11    *Reva i eimeo nui*
- 12 - 13    *AHITEA Nouvelle émission TV sur le Tourisme*
- 14 - 15    *Projet « Cook's Bay Resort & Suites*
- 16 - 18    *Bilan Congrès des maires*
  
- 20 - 21    *Air France news*
- 22 - 23    *Les 50 ans de PAT and VAL Forever*
- 24 - 25    *Crystal Finance*
- 26 - 27    *Travaux communaux*
- 28 - 29    *Infos et Horaires TEREVAU.*
  
- 30         *Premiers chiffres du recensement*
- 30 - 33    *EDT ENGIE Personnel encadrant*
- 34 - 35    *Rencontre avec l'anguille*
- 36- 38    *Festival MATARII I N'IA*
- 40 - 41    *Nouvelles récompenses pour les rhums MANUTEA*
  
- 42 - 43    *BikingMan Taïwan par Jean-Michel MONOT*
- 44 - 45    *Rencontre avec un collectionneur passionné*
- 46         *Phénomène des locations de meublés touristiques*
- 47         *Alain KEREBEL*
- 48         *Grégory LERIC nouveau directeur du golf*
  
- 49         *Banque SOCREDO*
- 50         *Taekwondo Coupe du Rotui*
- 51         *Actions du ROTARY Club de Moorea*
- 52 - 53    *Compétition Association Moorea Golf club de Moorea*
- 54         *Numéros utiles*

# ÉCO CAR

RENT A CAR

*Tahiti*

# *Maeva!*

**35€/day**



*Front of Tahiti airport*

*Full coverage Unlimited mileage*

*Call us and ask for free delivery!\**

**+689 40 54 29 09**

Booking online - [www.ecocar-tahiti.com](http://www.ecocar-tahiti.com)

\* More information in agency or website



# Éditorial



*Jacinthe d'eau*

## Directrice de publication

C. MESSAC

## Conception & Réalisation

### INFO CONCEPT

BP 99 Maharepa

98728 Moorea

Tél.: 87 73 93 60

Email : infoconcept@mail.pf

www.magazinedemoorea.com

## Crédits photos

Pacific Photo

Tahiti Tourisme

Nöel COÏA (SPPH)

Bertrand PORTIER Architecte

Commune de Moorea Maiao

Air France

PAT and VAL

Crystal Finance

MANUTEA

Jean-Michel MONOT

Green Peral Golf Moorea

ROTARY

## Impression

Polypress Seripol

## Tirage

3 000 exemplaires

Dépot légal à parution

Chères lectrices, chers lecteurs ;

L'année prochaine s'annonce très positive en matière de développement économique ;

les chiffres 2018 du secteur du Tourisme sont encourageants avec un nombre de voyageurs en forte croissance et des hôtels qui affichent des taux d'occupation élevés.

Le projet de rénovation de l'hôtel Cook's Bay, resté à l'abandon pendant près d'une vingtaine d'années, est aussi une bonne nouvelle. Cette réhabilitation, en proposant 38 unités hôtelières supplémentaires sur Moorea va permettre de contribuer au développement touristique de l'île, mais également donner du travail aux entreprises locales, sans oublier la création, dès juillet 2020, d'une trentaine d'emplois pour la partie hôtellerie.

Le manque de chambres d'hôtel sur Tahiti et Moorea a facilité l'expansion des locations de meublés touristiques, notamment par le biais de plates-formes de réservations. Aujourd'hui, on parle de plus de 700 unités réparties principalement sur Tahiti et Moorea. Ce nouveau marché a nécessité une Loi de Pays pour encadrer les loueurs, elle impose une déclaration d'activité au Service du Tourisme et à la Mairie du lieu de location, ainsi qu'une patente pour être en conformité avec la réglementation fiscale.

L'arrivée de la concurrence aérienne, avec une baisse tarifaire importante pour certaines compagnies, a facilité l'accès de nos îles à des voyageurs qui font également le choix d'un hébergement chez les particuliers. De nombreuses mégapoles à travers le monde, « victimes » de l'ampleur de ces locations prennent de nouvelles dispositions plus contraignantes pour les loueurs. Il ne faudrait pas que ce phénomène se produise dans nos îles avec le risque de mettre en difficulté les professionnels du tourisme, et surtout les emplois du secteur. Même si actuellement ce type d'hébergement vient combler le déficit de chambres sur le Territoire, il faut rester vigilant.

Concernant le développement de Moorea, la délégation des élus de Moorea, conduite par le Maire Evans HAUMANI, a eu des contacts très positifs avec des représentants de l'État lors du Congrès des Maires ; ce fut aussi l'occasion de faire le point sur les travaux déjà engagés tels que la construction de la première école bioclimatique de Polynésie à Papetaoi financée en grande partie par le « Prêt vert du Pacifique ».

Le mois de novembre est l'occasion de fêter le retour de l'abondance, l'association « Tau pi'i taumatea fee fa'à tupu hau » d'Opunohu a réussi son pari en renouant avec la tradition en proposant le festival Matarii i ni'ia qui a permis à la population de découvrir ou redécouvrir les pratiques ancestrales avec un thème central basé sur le « Uru ».

Coup de chapeau à Jean-Michel Monot qui, une fois de plus, a relevé un défi extrême en participant à la course d'exploration BikingMan, qui s'est déroulée à Taïwan au mois d'octobre.

Vous retrouverez également vos rubriques habituelles « vie pratique » (Air France, Terevau, Manutea, Polynésienne des Eaux, EDT...).

La rédaction profite de ce dernier éditorial de l'année pour vous présenter ses meilleurs vœux de Santé, Bonheur et Prospérité pour 2019.

La rédaction.

Les points de vue ou opinions exprimés dans les interviews et articles sont ceux des intervenants et ne représentent pas nécessairement les opinions de la rédaction du Magazine de Moorea.

## De la Malaisie à Monaco en passant par Shanghai, Londres et Paris.

Calendrier chargé en septembre et octobre derniers pour les équipes de *Tahiti Tourisme* qui ont participé, avec Nicole BOUTEAU Ministre du Tourisme, à de nombreuses actions de promotion en Asie et en Europe. Paul SLOAN Directeur général *Tahiti Tourisme* nous a présenté ces différentes rencontres.



Nicole BOUTEAU Ministre du Tourisme et du Travail en charge des Relations avec les Institutions, accompagnée de la délégation de *Tahiti Tourisme* conduite par Paul SLOAN Directeur général, au salon TOP RESA en Métropole

### ● Conférence Pacific Asia Travel en Malaisie.

Paul SLOAN s'est tout d'abord envolé vers la Malaisie pour participer, en tant que membre du conseil d'administration de la Pacific Asia Travel Association (PATA) à la conférence annuelle de cette association dont les affiliés s'efforcent de promouvoir le développement responsable des voyages et du tourisme dans la région Asie-Pacifique.

En marge de cette réunion, différents ateliers étaient dédiés à l'aviation, la croisière, la promotion, etc. ...

Pour Paul SLOAN « ces échanges entre professionnels du tourisme sont toujours très enrichissants; par exemple, j'ai rencontré les représentants des Maldives, destination qui offre le plus grand nombre de bungalows sur pilotis et qui continue de construire des hôtels, mais ils n'ont pas d'aspects culturels à proposer comme nous le faisons dans nos différentes campagnes de promotion, ils ont seulement le produit hôtelier.

Les Seychelles, autre 'concurrent' important était aussi très impressionné par notre campagne basée sur le « Mana » ».



### ● Rencontre avec la South Pacific Airlines.

C'est à Shanghai que Paul SLOAN a rejoint l'équipe de *Tahiti Tourisme* pour rencontrer cette compagnie aérienne basée à Hong Kong qui s'est montrée intéressée par notre destination.

« La South Pacific Airlines, créée par d'anciens

membres de la compagnie chinoise HNA, souhaiterait mettre en place une liaison directe entre Hong Kong et Papeete

pour un vol de 13h30 sans escale, souligne Paul SLOAN, pour l'instant, cette société continue ses démarches administrative pour obtenir un accord d'exploitation pour cette ligne entre Hong Kong et Papeete.

Les départs depuis Hong Kong sont attrayants pour les Chinois continentaux qui ont moins de démarches administratives à faire, car Hong Kong bénéficie d'un statut particulier au sein de la Chine, et cela devrait faciliter le développement du marché chinois.

South Pacific Airlines a plusieurs objectifs en plus de *Tahiti Et Ses Îles*, ils souhaitent mettre en place des lignes entre Hong Kong et les Samoa, Fidji et les Seychelles.

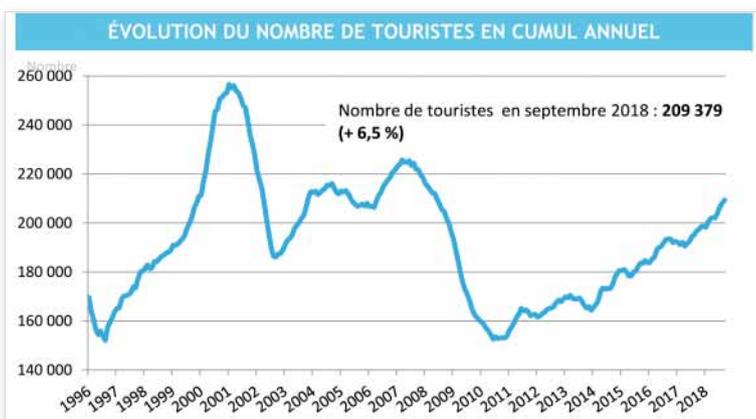
Concernant les Samoa ils ciblent principalement le fret avec l'exportation de poissons frais vers la Chine; il est intéressant de remarquer que le Chiffre d'Affaires le plus important en fret, pour notre compagnie ATN, est le transport de thons congelés vers les USA et le Japon. Cette rencontre était très intéressante, car il s'agit d'une opportunité non négligeable pour le développement du tourisme chinois en Polynésie française ».

### ● Workshop à Londres.

Après cette escale en Chine, direction Londres où Paul SLOAN a rejoint Gina BUNTON Directrice des Opérations Internationales et l'équipe de *Tahiti Tourisme* pour assister à un « Workshop » regroupant les agents de voyages britanniques; une délégation de professionnels du Tourisme de Tahiti participaient également à ces rencontres.

« Depuis que nous avons changé de représentant en Grande-Bretagne, nous constatons que les chiffres de fréquentation de touristes anglais sont en hausse, cette tendance pourrait s'accroître puisque Londres est desservie directement par United, tout comme l'Allemagne ».

D'autres réunions se sont déroulées à Manchester.



**Les derniers chiffres de ISPF concernant la fréquentation touristique sont très encourageants; au mois de septembre, la barre des 200 000 touristes était franchie avec 209 379 visiteurs, soit une progression de 6,5% par rapport à l'année passée.**

Ces résultats sont dus, en grande partie, à l'impact des grandes campagnes stratégiques de promotion de Tahiti Tourisme sur le thème du Mana mettant aussi l'accent sur l'accueil et la culture polynésienne.

Bien évidemment, les arrivées de nouvelles compagnies aériennes ont également participé à cette augmentation de fréquentation.

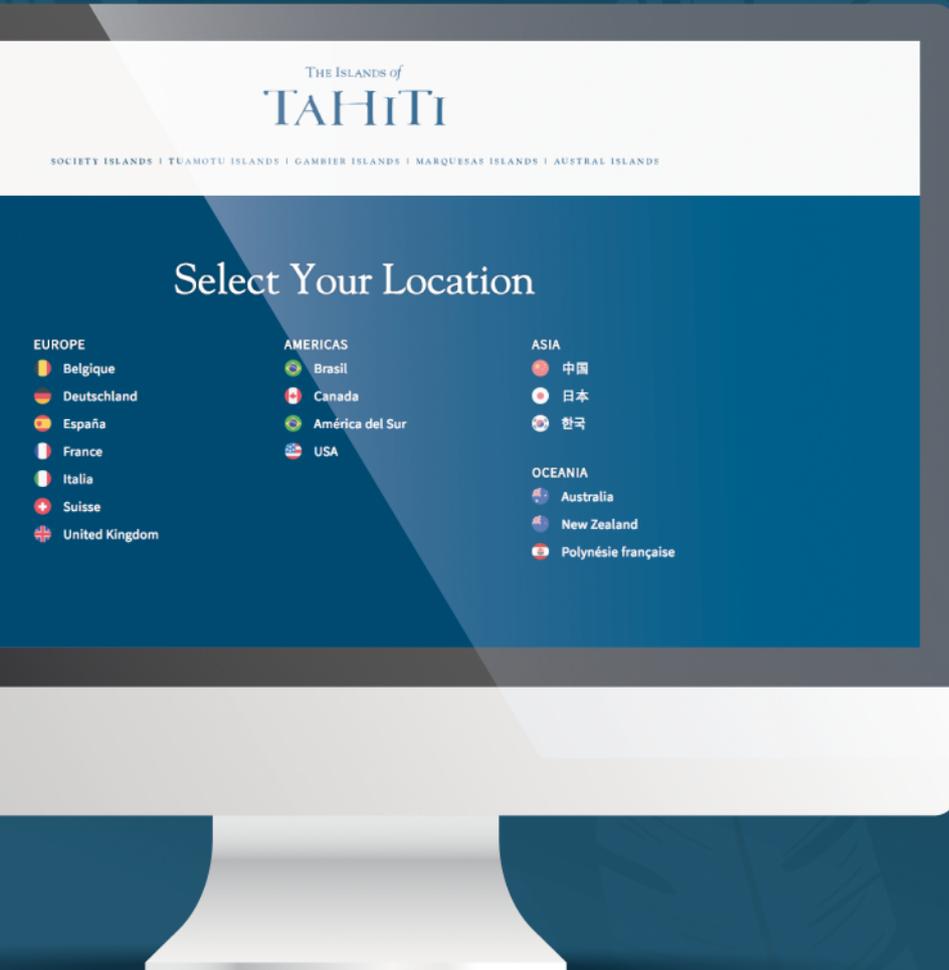
Source : ISPF - Enquête de fréquentation touristique (EFT)

# Retrouvez toute la Petite Hôtellerie Familiale sur

Find all the Tahitian Guesthouses on

## www.TahitiTourisme.org

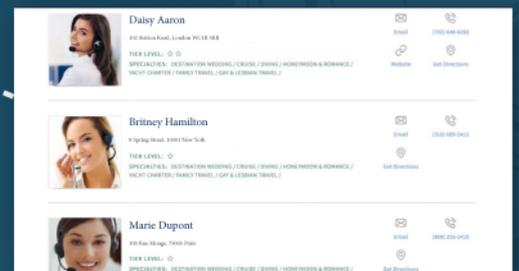
17 SITES INTERNET - 9 LANGUES  
17 websites - 9 languages



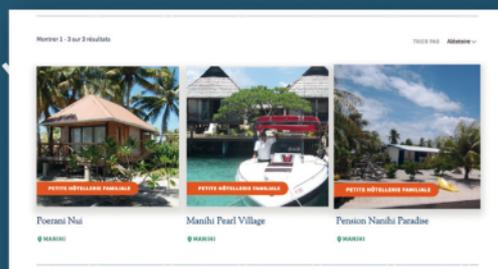
DÉCOUVREZ NOS OFFRES  
SPÉCIALES DE SÉJOUR  
Discover Special Offers and Vacation Packages



À VOTRE DISPOSITION  
1 500 AGENTS DE VOYAGE  
1,500 Tahiti Certified Travel Agents at your service



+ DE 270 HÉBERGEMENTS  
EN PETITE HÔTELLERIE FAMILIALE  
Over 270 Tahitian Guesthouse Listings





Nicole BOUTEAU Ministre du Tourisme et du travail, en charge des Relations avec les institutions, Paul SLOAN Directeur général Tahiti Tourisme, Gina BUNTON Directrice des Opérations Internationales Tahiti Tourisme, Verly ATAE Responsable de la Région Europe Tahiti Tourisme et Manoa ESTALL Chargée de Promotion Région Europe Tahiti Tourisme

### ● 3ème édition des Rencontres nationales du tourisme Outre-mer

À Paris, Paul SLOAN a rejoint les équipes de *Tahiti Tourisme* et Nicole BOUTEAU Ministre du Tourisme pour participer à la 3e édition des Rencontres nationales du tourisme Outre-mer. « Lors de cet événement nous avons pu rencontrer la Ministre de l’Outre-mer, et nous avons échangé avec les représentants des DOM TOM sur des sujets tels que le développement durable, la croisière ou encore la promotion de la destination, précise Paul SLOAN. Cela nous a permis de constater que notre concept « marketing et communication » basé sur la culture et l’accueil polynésien nous plaçait bien devant d’autres DOM TOM ».

#### Plusieurs tables rondes ont ponctué cette journée\*.

— Le premier panel de discussions a porté sur les préconisations du CESE qui, dans son récent avis : « Promouvoir le tourisme durable dans les Outre-mer » recommande de placer l’identité culturelle et la richesse de la biodiversité des Outre-mer au cœur de leur stratégie. Pour cela, la formation, l’implication et la sensibilisation des populations sont essentielles à cette démarche. Lors des échanges, Nicole BOUTEAU est intervenue pour indiquer que la Polynésie s’inscrivait complètement dans les préconisations faites par le CESE au travers de la Stratégie de développement du tourisme 2015-2020 mise en œuvre en Polynésie depuis 3 ans.



### ● IFTM Top Resa, salon des professionnels du Tourisme

Nicole BOUTEAU, accompagnée de la délégation de Tahiti Tourisme, s’est rendue à TOP RESA, salon annuel réservé aux professionnels du tourisme du monde entier. Plus de 1000 agents de voyages et 300 acheteurs affaires, venant de la France entière, étaient présents ainsi que les grands réseaux de distribution (Carrefour Voyages, Selectour, CEDIV, Havas Voyages...) et les Travel Management Compagnies (Selectour, Havas Voyages, BCD Travel, Travel Planet...).

#### Bilan extrêmement positif pour notre destination\*

— Au cours de ce salon, Nicole BOUTEAU a pu rencontrer différents interlocuteurs liés à plusieurs dossiers et projets en cours, parmi lesquels les stratégies et dispositifs de retour à l’emploi en Polynésie, les leviers de croissance institutionnels et fiscaux en faveur de la croisière dans nos eaux, ou encore l’appui de l’État, au travers de la Direction Générale des Outre-mer notamment, au développement touristique polynésien.

### Monaco Yacht Show

Considéré comme le salon le plus important de l’industrie de la Grande Plaisance, le Monaco Yacht Show ouvre chaque année ses portes à plus de 34 000 participants. Environ 125 yachts exceptionnels étaient exposés et pas moins de 580 sociétés majeures du yachting étaient représentées.



Pour *Tahiti Tourisme* et pour les membres de son Cluster SuperYacht, Le Monaco Yacht Show, qui s’est déroulé fin septembre, est une opportunité de faire connaître *Tahiti Et Ses Îles*.

Cette année, le Salon professionnel reconnu mondialement dans le secteur de la Grande Plaisance a mis notre destination à l’honneur lors d’une soirée spéciale, l’Asia SuperYacht Night, organisée par l’APSA (Asia-Pacific SuperYacht Association) dont *Tahiti Tourisme* fait partie.

Plus de 200 professionnels (courtiers maritimes, yacht managers, médias spécialisés, capitaines...) ont pu avoir un aperçu de la culture polynésienne et rencontrer les représentants *Tahiti Tourisme*, dont Paul SLOAN, Directeur général, Iotua LENOIR Responsable Études et Marketing de Niche ainsi que Manoa REY Coordinateur de la niche SuperYacht.

Avant de terminer son périple de promotion de la Polynésie, Paul SLOAN s’est rendu à Monaco pour participer au SuperYacht Association ; pour lui, « La Polynésie française, en plus de l’image de carte postale, a un atout de poids pour conquérir ce marché des SuperYachts, c’est son attachement avec la Métropole, cela permet d’avoir un niveau de sécurité haut de gamme contrairement à d’autres destinations, risques de piraterie, d’agression... De plus, la plupart de ces flottes de SuperYachts basées en Méditerranée sont assujetties aux normes

européennes qui sont également applicables en Polynésie française. À l’issue de cet événement, nous avons été invités par MYB (Méditerranée Yacht Broker) à participer à une rencontre qui se déroulera, à Barcelone courant 2019 ; cela nous permettra d’élargir nos contacts dans ce domaine ». Toutes ces rencontres laissent augurer un développement important du tourisme dans les mois et années à venir, il ne reste plus qu’aux hôteliers à créer des établissements pour accueillir tous ces futurs touristes.

\* Documentation : Présidence

La Grande Plaisance contribue à l’économie de Tahiti Et Ses Îles

300 à 400 visiteurs par an.

Plus d’1 milliard xpf soit environ 3 millions xpf en retombées économiques par visiteur.

En comparaison, un touriste international dépense un budget moyen de 270 000 xpf.



MANAVA

MANAVA  
BEACH RESORT & SPA - MOOREA

## FÊTES DE FIN D'ANNÉE 2018

*À l'occasion des fêtes de fin d'année, l'hôtel Manava Beach Resort & Spa Moorea vous invite à vivre la magie de soirées festives dans un cadre typiquement Polynésien et raffiné.*

### Réveillon de Noël

#### BUFFET FROID

Salade de foie gras au raisin frais  
Salade de saumon fumé et potiron confit  
Salade de chair de tourteau au céleri et avocat  
Duo de thon et saumon d'atlantique en tartare, à l'huile de noixette  
Palettes de sushis et makis - Sashimi de thon  
Poisson cru au lait de coco  
Bouquet de crevettes de Moorea  
Huitres de Nouvelle Zélande  
Toasts au foie gras aux poires  
Toasts au saumon fumé, crème d'aneth  
Terrine de poisson au pistou  
Mousse et foie gras de canard  
Bar à salades et sauces assorties

#### A LA DÉCOUPE

Jambon à l'os braisé aux épices  
Carré de veau rôti  
Sauces aux champignons; à l'ananas, ou au poivre

#### BUFFET CHAUD

Traditionnelle Dinde rôtie, mousseline de ceps  
Pavé de cerf/biche rôti, purée de marron, sauce aïnelles  
Queue de lotte, bisque légère au vin doux  
Filet de papio gratiné aux agrumes  
Riz pilaf  
Tagliatelles  
Poêlée de légumes aux asperges blanches

#### DESSERTS

Lait de poule  
Pyramide de macarons  
Fontaine de chocolat  
Brochettes de fruits et de guimauve  
Chouquettes  
Palette de tartelettes (fruits, chocolat, coco, citron)  
Rose des sables au chocolat  
Assortiments de choux pâtissier au café, vanille, chocolat, chantilly  
Bûches mousse : passion, chocolat poire, fruits rouges  
Bûches glacées : vanille amande, chocolat coco, caramel beurre salé et pommes caramélisées  
Salade de fruits frais à l'hibiscus

14 040 XPF TTC par adulte

12 020 XPF TTC par enfant

(gratuit pour les enfants de moins de 4 ans)

### Réveillon de la Saint Sylvestre

#### BUFFET FROID

Salade de riz sauvage au saumon fumé et groseilles  
Salade landaise de gésiers au foie gras  
Gaspacho de tomate et basilic  
Gaspacho de concombre à la menthe fraîche  
Pain à l'ail  
Toast au saumon fumé et confit d'oignons au miel  
Carpaccio de boeuf crème de balsamique blanc  
Bar à salades et sauces assorties

#### STAND FOIE GRAS MI-CUIT «MAISON»

Foie gras aux pommes - Foie gras nature  
Foie gras et compote de figue au Xérès

#### STAND DE LA MER

Poisson cru au lait de coco  
Palette de sushis et makis - Sashimi de thon  
Opéra de saumon vinaigrette passion  
Terrine de canard à l'Armagnac

#### PIROGUE DE LA MER

Sélection variée de coquillages et crustacés :  
bulots, praires, palourdes, huîtres, pinces de tourteaux,  
moules, langoustes, langoustines, queues de crevettes,  
oursins

#### BUFFET CHAUD

Soupe à l'oignon - Velouté de foie gras  
Filet de kangourou  
Rizotto aux asperges blanches  
Ecrasée de pomme de terre à l'huile de truffe  
Légumes sautés

#### COIN GRILLADE

Brochettes de crevettes et thon  
Pavé de saumon d'atlantique  
Filet de Mahi Mahi  
Magret de canard et travers de boeuf

#### COIN FROMAGES

DESSERTS  
Assortiments de pâtisseries, fruits, fontaine de chocolat  
et mignardises

24 570 XPF TTC par adulte

12 285 XPF TTC par enfant

(gratuit pour les enfants de moins de 4 ans)



### RÉVEILLON DE NOËL LUNDI 24 DÉCEMBRE

18h30 - 19h30

Animation musicale

Coupe de champagne de bienvenue

19h30 - 22h00

Buffet Réveillon de Noël

20h00 - 21h00

Spectacle de danses polynésiennes



### RÉVEILLON DE LA SAINT SYLVESTRE LUNDI 31 DÉCEMBRE

19h00 - 20h00

Danse du feu

Coupe de champagne de bienvenue

Animation musicale

20h30 - 22h30

Buffet de la Saint Sylvestre

21h00 - 22h00

Spectacle de danses polynésiennes

À partir de 22h00

Ouverture de la piste de danse  
animée par un DJ

MANAVA

MANAVA  
BEACH RESORT & SPA - MOOREA

Info & réservations  
40 55 17 55

directeur.restauration@manavamooresort.pf



South Pacific Management  
HOTEL MANAGEMENT COMPANY  
Pacific's Hidden Paradise

# TAHITI

## TOURISME

### REVA I EIMEO NUI

*MOOREA, verdoyante et si proche*



Samedi 3 novembre, *Tahiti Tourisme* a organisé la cinquième édition du REVA I EIMEO NUI. Plus de 170 personnes ont partagé cette journée de détente sur Moorea.



Lionel TEIHOTU Chargé Événementiel & Animations  
Tahiti Tourisme et Grégory LERIC Directeur  
du Green Pearl Golf.

### REVA I EIMEO NUI

une journée pour se connecter avec le Mana de l'île.

Arrivés au quai de Vaiare, l'ensemble des participants ont embarqué à bord de cinq trucks fleuris. Pour cette 5ème édition, *Tahiti Tourisme* avait choisi de faire découvrir, lors du premier arrêt, le Green Pearl Golf Course situé à Temae. Accueillis par le Directeur du golf, Gregory LERIC, les visiteurs se sont vu proposer un tour des 9 premiers trous du parcours en voiturette, ou une initiation au jeu.



La longue file de voiturettes a cheminé jusqu'au trou n° 7 situé en bord de lagon, permettant aux visiteurs de découvrir la beauté des sites de ce superbe golf.



Le professeur Laurent DAVIN, a dévoilé les bases du golf.



L'initiation au golf, par le professeur Laurent DAVIN, a permis à chaque participant d'apprendre les bases de ce sport, à savoir se servir d'un club et tenter d'envoyer la balle le plus loin possible sur le site du practice.

Dans un espace détente, installé, à côté du club house, deux masseurs proposaient un massage gratuit.

Autour du bar du restaurant du golf, un groupe de musiciens animait cette matinée, ce qui a suscité des vocations de danseuses parmi le public donnant une véritable ambiance festive de ce déplacement sur Moorea.



*Il est intéressant de signaler que 90 % des participants étaient des locaux, seuls quelques touristes américains et japonais ont profité de cette journée pour découvrir Moorea. Ce type de manifestation festive organisée, chaque année, par Tahiti Tourisme, remporte toujours un vif succès auprès des résidents de Tahiti qui sont curieux de renouer avec leurs traditions et leur culture.*



### Partager le savoir polynésien et s'immerger dans la tradition.

Après le golf, les trucks ont repris la route en direction du Belvédère, découvrant au passage les superbes baies de Moorea.

Dans chaque truck, trois musiciens assuraient une ambiance de bringue polynésienne. Arrivé au point de vue du Belvédère, le temps clément a permis aux visiteurs d'immortaliser le mont Rotui.

Ce moment inoubliable devant ce paysage magnifique, ce fut l'occasion de faire une photo de famille avec tous les participants.

En redescendant vers la route de ceinture, un arrêt était prévu à la boutique du Lycée Agricole d'Opunohu pour que chacun puisse se désaltérer avec un jus d'ananas ou de papaye frais et déguster les délicieuses glaces et confitures aux fruits locaux réalisées par les élèves de l'établissement.

Après cette halte très appréciée, les trucks ont repris la route en direction de Haapiti pour le dernier stop à la propriété de Ernestine CABRAL, située au bord d'une belle plage privée, pour un Ma'a Tahiti très attendu par ces touristes d'un jour.



*Lionel TEIHOTU et l'équipe de Tahiti Tourisme qui encadrait cette journée sur Moorea.*



*Le site est situé au bord d'une magnifique plage privée*



L'équipe de Tahiti Tourisme a mis la main à la pâte pour faciliter le service de l'ensemble des convives, le tout au son de l'orchestre kaina qui n'a cessé de jouer tout au long de cette journée.

Après le Ma'a Tahiti le superbe site a permis à chacun de se détendre avant de reprendre la route vers le quai de Vaiare pour revenir sur Papeete.

Retrouvez *Les bons plans résidents* : Hébergements, transports, activités; prestataires, hôtels et pensions de famille proposent aux résidents des tarifs préférentiels à tout moment sur le site [www.TahitiTourisme.pf](http://www.TahitiTourisme.pf)

## AHITEA, LA NOUVELLE EMISSION TV SUR LE TOURISME ET SES METIERS

Dans le cadre de son plan d'actions et des objectifs fixés pour la « Sensibilisation Locale », *Tahiti Tourisme* produit et lance une nouvelle émission de télévision hebdomadaire consacrée au tourisme et ses métiers, AHITEA.

AHITEA est une émission, composée de trois rubriques consacrées à l'industrie et à l'économie du tourisme en Polynésie française, d'environ 14 minutes, diffusée sur Polynésie La Première et TNTV.

Avec l'augmentation de la fréquentation touristique, l'objectif de l'émission est de sensibiliser la population aux métiers du tourisme, en proposant des modules de découverte sur les métiers dans l'industrie touristique. Susciter des vocations, que ce soit pour se former ou bien entreprendre dans le secteur et se professionnaliser. Il y aura 34 épisodes pour la saison 1 qui se dérouleront dans les Îles de la Société et également aux Marquises, aux Australes et aux Tuamotu.

### Le format est un 14 minutes divisé en 3 rubriques :

**1 — « L'immersion » :** l'animateur intègre l'entreprise d'un prestataire pour se former

Les « Perspectives » ou les « Hébergements » (en alternance une semaine sur deux) :

**2 – « Perspectives » :** mise en avant des résultats économiques ou en termes d'emplois liés aux actions du pays ou des privés dans l'industrie touristique,

**2 – « Hébergements » :** les recettes du succès des prestataires ;

**3 – « Les astuces » :** conseils pour entreprendre dans le métier présenté dans la rubrique Immersion.



### 1 — « L'immersion »

Cette séquence a pour objectif de montrer à la population les spécificités des métiers du tourisme et de mettre en exergue les compétences requises.

L'idée est que les téléspectateurs s'identifient à l'animateur, qui joue le rôle du « stagiaire » avec un prestataire ou un professionnel, qu'ils puissent se projeter dans ce métier.

C'est une réelle invitation à se former et à entreprendre.

### 2/3 – « Perspectives » ou « Hébergements »

Une semaine sur deux, AHITEA met en avant un hébergement de *Tahiti Et Ses Îles* qui expose les clés de son succès.

L'autre semaine, l'émission consacre sa rubrique aux « perspectives » qui ont pour objectif de mettre en exergue les retombées économiques ou les emplois créés par des actions mises en place, ou des grands événements qui font rayonner le Pays à l'international.

Par exemple : La Ronde Tahitienne, la X-Terra, Tahiti Pro Teahupo'o, le Heiva, ou encore la nouvelle escale du Gauguin à Vairao, le succès du monoï...

### 4 – « Les astuces »

La rubrique complète et conclut le format en présentant les formations, brevets, diplômes et aptitudes nécessaires pour le métier présenté en début d'émission, avec par exemple des infos pratiques, où se renseigner pour se former...

*La cible de AHITEA est la population dans sa globalité, jeune et moins jeune. L'émission est généraliste. Elle se veut aussi être une source d'inspiration pour les professionnels qui peuvent décliner un métier, projet d'une île à une autre par exemple.*



### Les métiers ciblés pour les premières émissions :

- Métier de l'éco-tourisme avec par exemple la protection des tortues,
- Sommelier dans un hôtel de luxe,
- Moniteur de plongée,
- Animateur culturel,
- Pêcheur (qui vend ses poissons aux prestataires touristiques),
- Chargé de projet dans le tourisme,
- Concierge dans un hôtel de luxe,
- Chargé du tourisme dans une mairie,
- Guide urbain (Tuk Tuk)...



## Retrouvez Teiki

Sur Polynésie La 1ère tous les dimanches à 17h10  
sur TNTV tous les jeudis à 19h25.



*L'animateur de cette nouvelle émission, Teiki âgé de 25 ans est né à Papeete, il a été sélectionné parmi une vingtaine de candidats. Il est dynamique, sympathique c'est un aventurier, curieux et qui s'adapte à toutes les situations. Il a obtenu un diplôme d'ingénieur en aéronautique et une passion absolue : les voyages. Teiki sera un parfait ambassadeur pour motiver et embarquer les téléspectateurs dans une réelle immersion.*

« Nous avons eu des retours très positifs sur l'émission Ahitea, quand Teiki est parti dans les îles en tournage avec l'équipe à Raiatea, aux Australes ou encore aux Marquises, les gens l'ont reconnu et sont partis à sa rencontre. Nous avons de très bons échos sur les rubriques de l'émission, dont la découverte d'un métier et d'un hébergement, et surtout la dernière rubrique « Astuces », les gens prennent le temps de prendre des notes. Nous sommes ravis que le concept de l'émission plaise, c'est une belle action de sensibilisation » souligne Alice IZAL, Responsable Communication de Tahiti Tourisme.

### Et au fait, que signifie AHITEA ?

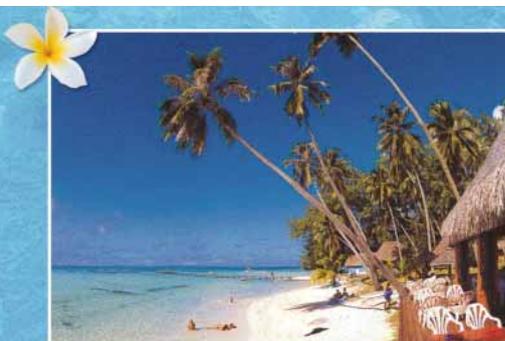
NOTRE  
**MANA**  
POUR LE TOURISME  
L'AVENIR DE NOTRE FENUA !

Dans le dictionnaire REO du service de la traduction et de l'interprétariat du Ministère de la Culture de la Polynésie française, « AHITEA » signifie "être au soleil" ce qui a inspiré le réalisateur Karim Mhajouba, et qui par extension est devenu « se faire une place au soleil ». Ce nom est en parfaite adéquation avec l'image que l'émission veut véhiculer : se former, travailler ou entreprendre dans le tourisme pour se faire une place au soleil, au sens figuré (d'un point de vue social pour une réussite professionnelle), comme au sens propre car le tourisme en Polynésie française est synonyme de soleil !

*Photos et documentation : Tahiti Tourisme*



Tipaniers  
moorea



**Deux restaurants** à votre disposition tout au long de l'année

**Le Midi, Le BEACH restaurant** et sa vue imprenable sur le lagon de Haapiti pour un déjeuner décontracté.

*ouvert tous les jours ; de 6h30 à 9h30 pour le petit déjeuner  
de 12h00 à 14h15 pour le déjeuner  
Bar sur la plage ouvert jusqu'à 19h00*

**Le Soir, le restaurant JARDIN**

vous accueille dans son cadre plus intime idéal pour les dîners romantiques.  
*ouvert tous les soirs à partir de 18h30*

**Pensez à réserver pour les réveillons**

**Noël** : Menu à 9.950 xpf/pers animation musicale locale

**St Sylvestre** : Menu à 9.950 xpf/pers animation musique locale en «live»  
Menu enfant à 2.800 xpf



Renseignements & Réservations :  
**40 56 12 67** - tipaniersresa@mail.pf





## Projet du « Cook's Bay Resort & Suites »

Le 30 novembre dernier, le projet de l'hôtel Cook's Bay situé à Paopao, a été présenté par Teva ROHFRITSCH, Vice-président de la Polynésie française, accompagné de la ministre du Tourisme, Nicole BOUTEAU, de Rémi GROUZELLE Directeur général de Tahiti Nui Développement & Aménagement (TNAD), et des représentants de la société SPPH, Noël COÏA et Pascal DELANNOY.

Le P.G.A. (Plan général d'aménagement) établi par la commune de Moorea — Maiao, prévoit pour la zone où se situe ce projet uniquement des aménagements de type touristiques.

Le projet porté par le groupe SPPH répond pleinement à cette attente. Il s'agit d'un complexe hôtelier 3 étoiles, sous l'enseigne « Le Cook's Bay Resort et Suite » qui proposera un programme de 38 unités répondant à la demande touristique actuelle. L'investisseur prévoit des offres de nuitée comprises entre 15 et 22000 xpf HT/Jour.

- La piscine sera refaite à neuf et légèrement agrandie.
- La plage sera reconstituée sur la face maritime.
- « Meeting Room » pour l'activité conférence et séminaire
- L'hôtel disposera d'une salle de gym et d'une salle de réunion prévue pour 55 personnes afin de pouvoir organiser des petits séminaires.



*36 suites dites de base, d'une surface d'environ 30m<sup>2</sup> et d'une terrasse de 14m<sup>2</sup> à l'étage et 19 m<sup>2</sup> en RdC, et 2 grandes suites d'une surface de 55m<sup>2</sup> avec une terrasse de 60m<sup>2</sup> en RdC et 42m<sup>2</sup> à l'étage.*

– Ce projet comprend également la réalisation d'un restaurant d'environ 60 places sur le motu (le ponton sera réalisé pour joindre l'hôtel au motu). Ce restaurant sera très « ouvert » vers la mer, sa carte proposera viandes et poissons grillés, rôtisserie et plats traditionnels locaux (poisson cru...).

L'ensemble devrait être organisé autour d'un grand grill ouvert.

Les services généraux seront constitués d'une laverie, d'une réception, d'un bureau de Direction.

Un petit bar accueil et une boutique seront également mis en place.

– Installation de 30 places de parking pour desservir l'ensemble.

Le projet sera également relié à une nouvelle station d'épuration construite sur le site.

Il est prévu une importante végétalisation du site autour du bâtiment, des voiries et du parking afin de livrer un ensemble vert, ombragé et convivial.



• *Ce projet permettra la création d'environ 30 emplois directs  
15 pour l'hôtel, 15 pour le restaurant et une dizaine indirects.*

• *Les travaux débiteront par le dés-amiantage des locaux et le nettoyage complet des abords, certainement fin janvier 2019.*

• *La durée des travaux de rénovation de l'hôtel est estimée à 18 mois soit, dans l'hypothèse de l'obtention du permis dans le premier quadrimestre 2019, une livraison estimée en juillet 2020.*

• *Un bâtiment pour le personnel sera aménagé côté montagne.*

• *L'ensemble des éclairages seront à LED, et l'hôtel disposera de chauffeaux solaires collectifs.*

Le projet « Cook's Bay Resort & Suites » consiste en la réhabilitation d'une structure hôtelière fermée située dans la baie de Cook. L'investissement global de l'opération représente un investissement de 744 Mxpf.

Le programme devrait faire l'objet d'une défiscalisation locale qui permettra de boucler l'opération.

Le site historique de l'hôtel Cook's Bay est situé en plein cœur de la baie de Cook au sein de la commune de Pao-Pao sur l'île de Moorea est fermé depuis presque 20 ans. Il se compose de plusieurs parcelles d'emprises foncières situées en bord de mer et à flanc de montage, sur le côté Est de la baie, dont le propriétaire est l'établissement public TNAD.

L'ensemble du domaine public est composé de parcelles de TNAD et de parcelles du Pays, affectées à TNAD, pour une superficie totale de 9025 m2. En 2010, acquisition par TNAD des parcelles avec les constructions existantes pour un montant de 349 Mxpf, auquel il faut rajouter la réalisation de travaux de sécurisation du site (clôture et diagnostic amiante) pour un montant total de 2,5 M xpf TTC.

En juin dernier, au terme d'un appel à

projets lancé au début de l'année 2017 par le Pays, la société SPPH a été sélectionnée. Pour rappel, cet investisseur privé a d'ores et déjà réalisé le complexe hôtelier « Moorea Sunset Beach », sis à Haapiti, qui rencontre un franc succès auprès de la clientèle touristique locale comme internationale.

Au mois d'octobre 2018, un Bail Emphytéotique Administratif (BEA) d'une durée initiale de 40 années, assorti d'une redevance annuelle d'occupation versée par l'investisseur, pour les parcelles en pleine propriété de TNAD a été signé, il permet, dès à présent au promoteur, d'entamer ses démarches administratives et de financements nécessaires au démarrage rapide de son projet. Les parcelles maritimes appartenant à la Polynésie feront l'objet d'une autorisation d'occupation temporaire (AOT) du domaine public maritime.



Édifiés en 1986, fermés au début des années 2000, les bâtiments sont finalement rachetés par TNAD en 2010. L'hôtel est resté à l'abandon, durant 18 ans ! offrant ce triste spectacle à la vue des croisiéristes en escale dans cette prestigieuse baie de Cook.



#### LE BAIL EMPHYTEOTIQUE ADMINISTRATIF (BEA) : UNE FORMULE ORIGINALE

Afin de pouvoir pérenniser le projet touristique porté par l'investisseur dans la durée, tout en préservant les intérêts fonciers de la Polynésie française, ce projet a été établi sur une base originale de contrat, à savoir celle d'un bail emphytéotique d'une durée initiale de 40 ans. Cette forme de contrat permet à son cosignataire de bénéficier des mêmes droits qu'un propriétaire en titre du terrain mis à disposition par la Polynésie, pendant toute la durée du bail, bien que la propriété effective du terrain reste publique.

Informations et documentations Vice-Présidences de la PF, TNAD et Noël COÏA



## CONFORM-HSCT

est un organisme de formation continue créé en 2010 à Tahiti spécialisé dans la prévention des risques professionnels. Des formateurs d'expérience auprès des entreprises dans la formation du Sauvetage & Secourisme au Travail, de lutte contre l'Incendie, des travaux en Hauteur, de l'habilitation électrique, de l'hygiène et des conditions de travail mais aussi dans la conduite en sécurité d'engins de levage et de chantier.



Une équipe de spécialistes à taille humaine, à l'écoute de vos besoins en formation continue :

- Vous conseiller sur la mise en place d'un plan de formation pour développer des compétences prévention chez les principaux acteurs.
- Analyser vos besoins, élaborer votre projet, vous aider à établir votre plan de formation, planifier des sessions adaptées à votre emploi du temps.
- Vous assister dans vos démarches : devis personnalisé, conditions de prise en charge, suivi du financement en partenariat avec le fond paritaire.
- Animer des groupes projet pour initier une démarche prévention.



#### FORMATIONS :

- Secourisme ; SST
- S.S.I.A.P 1, 2, 3 ; Incendie
- Travaux en Hauteur
- P.R.A.P ; Gestes et Postures
- Hygiène Hosp. ; H.A.C.C.P
- Prévention Risques Professionnels
- Développement Performance Energétique
- C.A.C.E.S
- Habilitations Electriques NF C18-510 & C18-550

#### AUDITS :

- Sécurité Incendie
- Ergonomie Industrielle
- Ergonomie des bureaux
- Hygiène et Sécurité
- Conditions de travail

## « Servir le citoyen et agir pour la République »

— La 101<sup>ème</sup> édition du Congrès des maires et des présidents d'intercommunalité de France s'est tenu les 20, 21 et 22 novembre 2018, au parc des expositions de la Porte de Versailles à Paris.

Il a été précédé le 19 novembre, au Sénat, de la Journée des Outre-mer, un véritable temps de dialogue sur les problématiques spécifiques aux collectivités d'Outre-mer.

Ce congrès a été l'occasion pour les congressistes de débattre, d'échanger et d'interpeller les pouvoirs publics sur des enjeux majeurs comme les relations entre les communes et leurs intercommunalités, l'avenir de la décentralisation, l'accès aux services essentiels de proximité ou encore l'évolution des finances locales.

Ce temps fort démocratique permet également de faire le bilan d'un an de relations entre l'État et les collectivités locales.<sup>[1]</sup>



Photo : DR

Rencontre avec l'AFD qui a octroyé un 'Prêt Vert du Pacifique' pour la construction de l'école bioclimatique de Papetoai

Une délégation d'élus de Moorea, conduite par le Maire de Moorea-Maiao Evans HAUMANI, s'est rendue au Congrès des maires de France.

La semaine précédant le congrès (du 12 novembre au 16 novembre), le Maire accompagné du maire délégué de Teavaro Ronald Teariki et son Directeur général des Services, Bertrand Raveneau a profité de ce déplacement pour rencontrer différents responsables ou institutions pour évoquer et présenter des dossiers de Moorea-Maiao sur le plan technique ou financier.

Le maire, Evans HAUMANI, Ronald TEARIKI et Bertrand RAVENEAU avaient un premier rendez-vous avec le responsable et l'avocat de la Société mandatée par la commune pour la mission d'assistance à maîtrise d'ouvrage relative à la mise en place d'une délégation du service public de l'électricité de la commune de Moorea-Maiao.

Cette entreprise d'ingénierie française est présente dans les secteurs de l'aménagement, des infrastructures de transport, d'eau et du secteur de l'environnement. Cette rencontre a permis d'examiner les aspects juridiques, techniques et financiers pour le lancement de l'appel d'offres concernant le renouvellement de la concession électrique. Le contrat actuel avec EDT ENGIE se terminant en 2020, l'avis d'appel à candidature serait lancé au début de l'année 2019.

En parallèle, un autre cabinet spécialisé réalise une étude de planification énergétique sur les îles de Moorea et de Maiao afin de définir une stratégie sur les 10-15 prochaines années et qui servira à l'établissement du nouveau contrat de délégation du service public de l'électricité.

### Financements pour le développement de la Commune de Moorea-Maiao.

Autre réunion importante avec les membres de l'AFD (Direction de l'Agence française de Développement), qui souhaitaient rencontrer les élus de Moorea afin de faire le point sur le prêt de 132 M xpf octroyé dans le cadre de la construction de l'école bioclimatique de Papetoai, rappelons qu'il s'agit du seul prêt Vert du Pacifique accordé par l'AFD avec un taux d'intérêt à 0 %. Ils se sont également intéressés à différents projets



Photo : DR

François BAROIN maire de Troyes (Aube) et président de l'Association des maires de France.

qui pourraient être financés dans le cadre du développement de la Commune, dont la création d'un centre administratif avec une nouvelle Mairie, la potabilisation de l'île de Maiao, mais aussi un incinérateur ou pyrolyse de déchets, ou bien encore de bornes pour recharger les véhicules électriques. À l'issue de cette rencontre, le Maire s'est dit satisfait de ces échanges constructifs. Toujours concernant le financement de projets communaux, une rencontre a été organisée avec le Sénateur Jean BIZET, Président de la commission Europe au Sénat, qui s'est déclaré très intéressé par les projets qui lui ont été présentés, il souhaite se rendre à Moorea courant 2019 pour mieux connaître les besoins de notre île.

### Sécurité civile ; la logistique des services de secours à l'étude.

En novembre dernier lors d'un déplacement en Polynésie, Christophe RISDORFER, Contrôleur général au Ministère de l'Intérieur à la Direction générale de la protection civile et à la gestion de Crises, s'était rendu à Moorea dans le cadre d'un audit sur les casernes des pompiers des îles du Vent. Au cours de son séjour, il avait rencontré le Maire Evans HAUMANI et une nouvelle entrevue avait été programmée durant le Congrès des maires, en présence du contrôleur général Dominique VANDENHOVE, Chef de l'Inspection générale de la Sécurité civile, qui a pour mission de conseiller d'aider les Communes dans leurs besoins de sécurité civile en terme d'organisation opérationnelle et des moyens.

Le centre technique d'appel d'Arue et également la possibilité de création d'un groupement d'achats mutualisés a été évoquée, que ce soit pour les véhicules, les équipements ou le matériel spécifique, car aujourd'hui, chaque commune achète séparément et pas forcément à des prix compétitifs.

La formation de l'ensemble des pompiers des îles du Vent pourrait également être mutualisée, une étude sur l'éventuelle création d'un syndicat intercommunal à vocation unique « sécurité civile » serait de nature à identifier les besoins des communes et les attentes, pouvant déboucher peut être à plus long terme sur un EPIS (Établissement Public d'Incendie et de Secours) regroupant les casernes de Tahiti et Moorea.

[1] présentation du 101<sup>ème</sup> Congrès des maires par l'AMF.

# Informatique & Multimédia

Services bureautiques - SAV



Le SPÉCIALISTE  
sur MOOREA

N°1

Smartphones



TV



Ordinateurs



Tablettes

du 10/12/18 au 05/01/19  
avec vos achats de Noël  
**des CADEAUX**  
Ouverture exceptionnelle  
le samedi 22 décembre  
jusqu'à 17h00

## Grand Choix

Ordinateurs, Tablettes, Téléphones, Téléviseurs,  
périphériques audio et vidéo, Consommables ....  
Service Bureautique (photocopie, tirage photos, photos d'identité)

Les prix de Tahiti sans vous déplacer  
Service Après-vente sur place



PRÉPAYÉS  
RECHARGES



Une équipe  
compétente et accueillante  
pour vous conseiller  
et vous aider



Ao Api - Moorea  
Centre Raehau - Maharepa  
Tél. : 40 564 999

f [aoapi.moorea](http://aoapi.moorea)

Ouvert du Lundi au Vendredi 8h30 à 17h00  
et le Samedi 8h30 à 12h00





Photo 1 - Christophe RISDORFER, Contrôleur général au Ministère de l'Intérieur à la Direction générale de la protection civile, le Maire de Moorea Maïao Evans HAUMANI, Ronald TEARIKI Maire délégué de Teavaro, le Général Dominique VANDENHOVE Chef de l'Inspection générale de la Sécurité civile et Bertrand RAVENEAU, Directeur général des Services de la Mairie de Moorea Maïao.

Photo 2 - Rencontre avec le Sénateur de la Manche Jean BIZET.

Photo 3 - Annick GIRARDIN ministre des Outre-Mer au côté de Evans HAUMANI.



Le congrès des Maires, qui se déroulait Porte de Versailles, a été précédé, au Sénat par une journée consacrée aux Outre-Mer; ce fut l'occasion pour le Maire de s'entretenir à nouveau avec Annick GIRARDIN, Ministre des Outre-Mer, qu'il avait rencontré lors de sa visite au Fenua; il a également pu échanger avec François BAROUIN Président de l'Association des Maires de France. Durant la semaine, conférences et expositions ont permis aux élus de partager leurs expériences et découvrir de nouveaux produits adaptés aux besoins de leurs Communes.

Le Maire de Moorea, qui faisait partie de la délégation du SPC (Syndicat pour la Promotion des Communes) a pu participer à de nombreuses rencontres institutionnelles, que ce soit à l'Élysée avec Stanislas CAZEILLES, Conseiller pour l'Outre-Mer du Président Emmanuel MACRON, mais aussi à Matignon et au Ministère des Outre-Mer avec Thomas DEGOS Directeur de Cabinet de la Ministre ou bien encore avec le Député de la Guadeloupe Olivier SERVA Président des Maires d'Outre-Mer.

Chaque entretien fut l'occasion de présenter différents dossiers intéressant l'ensemble de la Polynésie, dont le Code général des Collectivités territoriales qui demande à être revu et adapté pour la Polynésie, car très complexe pour une application au Fenua, le Livre bleu de l'Outre-Mer, ainsi que le toilettage du statut d'Autonomie ainsi que les finances communales avec le FIP. Une aide de l'État a également été demandée afin d'accompagner les communes dans le cadre de leur renouvellement de concession électrique, avec la mise à disposition de spécialistes.

En marge du Congrès, Evans HAUMANI a rencontré des responsables du groupe Suez dans le cadre du programme de construction de la Marina de Pao Pao qui pourrait être aménagée avec des pontons flottants.

À l'issue de ce 101e Congrès des Maires, Evans HAUMANI est confiant dans l'avenir de Moorea, notamment grâce aux relations qu'il développe avec les représentants des différents services de l'État notamment en matière de financement de nouveaux projets.

*Annick GIRARDIN, Ministre des Outre-Mer est intervenue lundi 19 novembre 2018, en ouverture de la Journée Outre-Mer qui avait lieu au Sénat.*

[...] Je connais vos problèmes : qu'il s'agisse de la dengue à La Réunion, des sargasses et de la chlrodécone aux Antilles, de la problématique de l'accès à l'eau en Guadeloupe et en Polynésie française, des questions sécuritaires et migratoires à Mayotte et en Guyane.

Mais nous répondons présents, par exemple : la reconstruction durable de Saint-Martin et Saint-Barthélemy, le bon déroulement du référendum en Nouvelle-Calédonie ou encore la construction d'un internat de la réussite à Saint-Pierre-et-Miquelon, la construction d'un nouvel établissement de santé en Guadeloupe et en Guyane, les financements d'établissements scolaires à Mayotte, la cité judiciaire de Saint-Laurent-du-Maroni ou encore le projet de centre de la mémoire à Papeete sont là pour en témoigner.

Et c'est toujours par l'échange, le dialogue et la co-construction que nous sortons par le haut des crises. [...]

**Les engagements du Livre bleu, c'est bien. Mais c'est encore mieux lorsque des projets concrets sont visibles par nos concitoyens.**

Elle est là la finalité du Livre bleu et sachez que l'État sera toujours à vos côtés pour vous accompagner dans la transformation de vos territoires.

[...] Plusieurs projets remontés des Assises permettent de mettre en valeur le dynamisme des territoires.

– En Polynésie française, un financement exceptionnel de 10 M€ a pu être obtenu, grâce aux Assises, pour soutenir le développement du numérique.

J'entends la préoccupation exprimée ce matin par les maires de ce territoire, dans une configuration très atypique puisque les communes n'ont ni les mêmes compétences ni les mêmes moyens qu'ailleurs.

Je suis convaincu que c'est par le dialogue avec le Pays que des solutions pourront être définies.

*Extraits du discours d'Annick GIRARDIN  
Source : Ministère des Outre-Mer.*



#### Visite d'une usine de traitement des eaux usées et d'une déchetterie.

*Au cours de son séjour, le Maire de Moorea Maïao, Evans HAUMANI, Ronald TEARIKI Maire délégué de Teavaro et le Directeur général des services Bertrand RAVENEAU sont allés voir, dans la région de Troyes, une usine de traitement des eaux usées qui n'utilise que des roseaux, répartis en 4 bacs, pour la filtration des eaux pour arriver, en dernière analyse, à une eau pure. Accompagnés de maires de ce syndicat intercommunal, ils ont également visité une déchetterie moderne, dont l'accès est contrôlé par badges électromagnétiques*

*qui permettent aux particuliers d'avoir un accès gratuit, pour 25 passages par an, tandis que les véhicules des professionnels sont pesés et les déchets facturés au poids. Le Maire s'est dit très intéressé par les différentes techniques mises en œuvre sur ces lieux qui pourraient s'adapter à Moorea.*



MILLESIME

La vinothèque de Tahiti

# JOYEUSES FÊTES

'la 'oa'oa 'outou i teie 'oro'a

*Livraison  
Gratuite!*



SUR TAHITI  
& MOOREA



## 6 BOUTEILLES

« RÉSERVE SPÉCIALE »

Languedoc-Roussillon, Gérard Bertrand

Composez votre carton avec

les cépages de votre choix :

Blancs : Chardonnay, Sauvignon blanc et Viognier

Rouges : Merlot, Cabernet-Sauvignon et Pinot Noir

## 11 940 F

au lieu de 15 300 F

 *Millésime Papeete à proximité du quai des ferrys!*  
Centre Vaima - Piazza Haute 2<sup>ème</sup> étage

### OUVERT LES DIMANCHES 23 & 30 DÉCEMBRE 2018

- Retrouvez votre catalogue de Noël dans vos espaces Millésime et en ligne sur notre site et notre page Facebook -

 40 46 35 20

 millesime@brapac.pf

 Millésime Tahiti

 millesimetahiti

## OFFREZ UN CHÈQUE CADEAU AIR FRANCE

Envie de faire plaisir ?

Vous cherchez une idée de cadeau original ?



Tout au long de l'année et pour toutes occasions, nous vous proposons d'offrir à la personne que vous aimez " Une invitation au voyage ".

Offrir une escapade de quelques jours ou une échappée à l'autre bout du monde, rien de plus simple et rapide :

- Rendez-vous dans notre agence Air France à Papeete,
- Choisissez le montant de votre cadeau, ( d'une valeur minimum de 15 000 xpf )
- Et personnalisez-le...

Le bon cadeau est valable 6 mois pour la validation du séjour et valable sur toutes les destinations opérées par Air France.

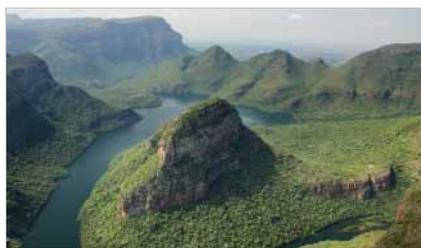
Conditions d'utilisation :

Chèque cadeau non remboursable, nominatif, utilisable sur un billet d'avion d'un montant équivalent ou supérieur, sur tous nos vols Air France, Delta et KLM.

Valable 6 mois pour valider la réservation du voyage.

Renseignements auprès de notre agence ou par téléphone au 40.47.47.47

### Assurer votre voyage



Afrique du Sud

#### À QUEL MOMENT SOUSCRIRE ?

- Vous souhaitez souscrire les assurances Annulation ou Multirisque ? Pensez-y pendant que vous effectuez votre réservation !
- Vous n'avez pas souscrit d'assurance au moment de votre réservation mais souhaitez profiter de la formule Assistance ? Rendez-vous dans l'espace Mes Réservations. Cette formule est disponible avec la plupart de nos tarifs de billets d'avion !
- Vous avez acheté un billet flexible et n'avez donc pas besoin des assurances Annulation ou Multirisque ? La formule Assistance est faite pour vous ! Vous pouvez souscrire au moment de la réservation ou même après, dans l'espace Mes Réservations.

Cette présentation n'a pas de valeur contractuelle. Pour connaître les modalités d'application et les conditions générales, veuillez vous reporter à la notice d'information.

Le contrat est souscrit auprès d'AGA International, dénommé par son nom commercial Allianz Travel.

Vous avez tout prévu pour votre voyage. Vraiment tout ?

Air France et Allianz Travel

vous proposent de parer en toute sérénité aux imprévus liés aux voyages.

#### QUELLES SONT LES GARANTIES PROPOSÉES ?

##### ASSISTANCE

###### Garantie médicale

Prise en charge des frais médicaux à l'étranger et rapatriement.

###### Garantie bagages

Indemnisation en cas de perte, vol ou dommages.

##### MULTIRISQUE

###### Annulation

Remboursement des frais d'annulation de vos vols ou de modification de votre billet et de vos options payantes.

###### Vol manqué

Prise en charge d'un nouveau billet en cas d'imprévu.

###### Garantie médicale

Prise en charge des frais médicaux à l'étranger et rapatriement.

###### Garantie bagages

Indemnisation en cas de perte, vol ou dommages.

##### ANNULATION

###### Annulation

Remboursement des frais d'annulation de vos vols ou de modification de votre billet et de vos options payantes.

###### Vol manqué

Prise en charge d'un nouveau billet en cas d'imprévu.



Cuba

AIRFRANCE 

www.airfrance.pf



# AIRFRANCE



FRANCE IS IN THE AIR



## JOYEUSES FÊTES GOURMANDES



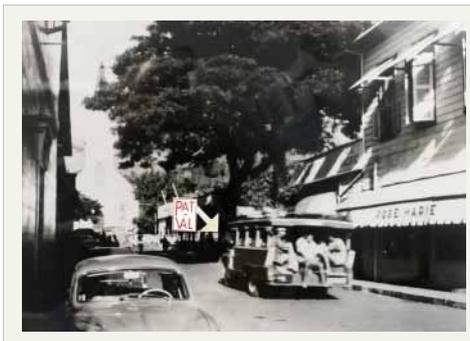
15 RUE JEANNE D'ARC - PAPEETE  
TÉL.: 40 42 05 05  
EMAIL : PATANDVAL@MAIL.PF  
WWW.PATANDVAL.COM  
WWW.PARFUMERIEPATANDVAL.COM



## PAT AND VAL FOREVER VOTRE PARFUMERIE DEPUIS 50 ANS



Guy et Lisette Morou ont créé la parfumerie PAT and VAL en 1968.



À sa création, en 1968, la parfumerie était située en face de l'actuelle boutique.



1970, Lisette Morou au côté de Robert Worsfold PDG d'Estée LAUDER.



1970 Lisette Morou accueille, dans sa parfumerie, miss Chili 1970

En janvier 1968, Guy et Lisette Morou s'installent rue Jeanne d'Arc, dans l'ancien Centre Vaima, dans un petit local, de 4 x 6 m, loué à un importateur de voitures américaines. Ils choisissent d'appeler leur parfumerie PAT and VAL, contraction des prénoms de leurs enfants, Patrick et Valérie.

Au début de leur activité, ils vendent des parfums, tels que Justine de Louis Feraud, et des produits de soins de l'Académie Scientifique de Beauté, mais ils rencontrent des difficultés pour devenir distributeur de grandes marques métropolitaines.

En mai 1969, le centre Vaima est entièrement détruit par un incendie; Guy et Lisette ne se découragent pas et décident de s'installer, en face de leur ancien magasin, de l'autre côté de la rue Jeanne d'Arc, emplacement qu'ils n'ont pas quitté depuis.

L'année suivante, Lisette rencontre à Tahiti, Robert Worsfold, Président d'Estée LAUDER international, qui leur accorde l'exclusivité pour la distribution de ses produits de beauté. La marque américaine est alors vendue dans les magasins les plus prestigieux tels que SAKS à New York, Les Trois Quartiers à Paris... Cette exclusivité va permettre au couple d'être reconnu et de

s'imposer comme distributeur sur Tahiti de grandes marques, Dior, Chanel...

À cette époque, Lisette se rend en Métropole pour un stage d'esthéticienne chez Dior. De retour au Fenua elle ouvre un cabinet d'esthétique au fond de la parfumerie.

Au fur et à mesure des années, la parfumerie s'est agrandie, tant en surface que dans les gammes des parfums et produits de beauté qu'elle propose au public.

Aujourd'hui, la Parfumerie PAT and VAL, entièrement rénovée, emploie 6 personnes, mais depuis 50 ans elle est restée une entreprise familiale; Patrick est devenu le Directeur, mais Guy et Lisette sont toujours présents pour répondre à l'attente des clients, et lors des moments d'affluence, comme les fêtes, il n'est pas rare de voir toute la famille au travail, y compris les petits-enfants.

**POUR CÉLÉBRER SON 50ÈME ANNIVERSAIRE, PAT AND VAL PROPOSERA, DURANT LE MOIS DE JANVIER, DES PROMOTIONS EXCEPTIONNELLES.**





**OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 7H30 À 18H00  
SAMEDI DE 7H30 À 17H00**

nocturne vendredi 14 décembre jusqu'à 23h00

Dimanche 16 décembre 7h30 - 11h00

nocturne vendredi 21 décembre jusqu'à 21h00

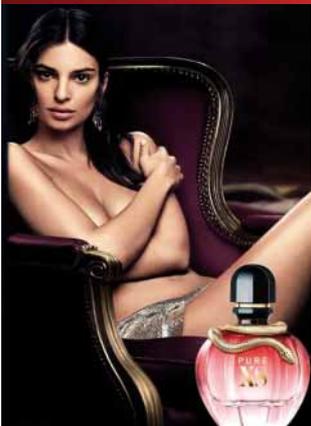
Dimanche 23 décembre 7h30 - 13h00

Mardi 25 décembre 7h30 - 11h00



*Toute l'équipe de  
PAT and VAL  
vous souhaite  
un Joyeux Noël et  
une excellente année 2019  
Ia orana i te matahiti api*

Venez découvrir le plus grand choix de parfums et de coffrets ainsi que les dernières nouveautés.



Expédition dans les îles



parfumerie PAT and VAL



## Présent dans plus de 40 pays et en Polynésie depuis 1993, Crystal Finance, spécialiste et pionnier de la gestion patrimoniale internationale, accompagne ses clients à travers le monde.

Fin octobre, Jean-Maximilien VANCAYEZELE, Directeur Général du Groupe Crystal Expert & Finance a donné 3 conférences portant sur la gestion de patrimoine. Le 27 octobre dernier, c'est au restaurant du Golf de Moorea, privatisé pour l'occasion, que plus de 25 personnes ont répondu à l'invitation lancée par Françoise SYX, Directrice régionale qui a présenté Crystal Finance, leader en solutions patrimoniales internationales.

Lors de cette conférence, Jean-Maximilien VANCAYEZELE a fait le point sur l'activité du Groupe avant de passer en revue l'actualité économique et d'évoquer les perspectives et nouveautés.

### Hausse des taux d'intérêt ;

— « Nous sommes plutôt pessimistes pour les mois à venir, précise-t-il, il n'y aura pas de gros chocs, mais nous envisageons un ralentissement pour un ou deux ans. Tous les secteurs seront touchés par une hausse des taux d'intérêt, ce qui entraînera un ralentissement de l'économie.

Cette hausse a déjà commencé aux USA; en France, les pouvoirs publics ont annoncé son application pour janvier 2019, cela aura tendance à créer des soubresauts sur les marchés « actions » et réduira la valorisation de l'immobilier ».

*« Il ne faut pas faire des placements en fonction de l'Économie, mais en fonction de ses besoins et dans chaque secteur essayer de trouver ce qui va résister au mieux ».*

— « Nous investissons à long terme et ce ne sont pas les chocs à court terme qui vont tout faire basculer, il n'y a pas de risque majeur comme en 2007, souligne-t-il.

Nous avons des investissements partout dans le monde notamment aux USA, nous avons également de très beaux placements en immobilier à Paris.

Nous allons aussi avoir des produits financiers à capital garanti, ce qui signifie que quoi qu'il arrive, les capitaux seront garantis; parmi les nouveautés nous allons développer des produits immobiliers au Canada, car le coût d'achat d'un bien au Québec est très intéressant par rapport à d'autres secteurs ».

### Crystal Expert & finance existe depuis 30 ans.

— « De par notre expérience, nous pouvons être clairvoyants et trouver des solutions pour affronter les chocs. L'une de ces solutions c'est de diversifier ses investissements. C'est pour cette raison que nous proposons différentes solutions dans plusieurs secteurs d'activité, c'est la seule barrière contre la crise. »

*« Nous allons avoir des vents contraires, mais il faut savoir naviguer avec des vents contraires ».*

La conférence s'est poursuivie par un exposé de Pierre Yves DESSORT, Responsable des partenariats et de la promotion de la Société NOVAXIA, société d'investissement dans l'immobilier.

### Transformation immobilière à Paris et Grand Paris

— « Nous avons deux types de produits qui ont la même stratégie d'investissement. Nous achetons des actifs obsolètes à Paris et dans le Grand Paris pour les transformer et les revendre avec une plus-value.

Nous sommes également promoteurs et marchands de biens, nous achetons des bureaux vétustes dans Paris et nous les transformons en logements. Ce changement d'affectation crée de la valeur importante en plus sur l'actif, autre exemple, nous achetons une part de société, soit un fonds professionnel ou bien des parts de fonds qui peuvent comprendre 6 à 8 projets; concernant la rentabilité, nous avons un objectif moyen de 6 à 8 % suivant les fonds.

En termes de chiffre, nous avons réalisé 1,7 milliard d'euros de chiffre d'affaires sur les opérations immobilières depuis la création de la société NOVAXIA, il y a plus de 10 ans, ce qui représente plus de 400 000 m2 transformés ».

*« Depuis plus de 10 ans, NOVAXIA et ses partenaires investisseurs s'engagent dans la transformation urbaine ».*

### La grande couronne devient également de plus en plus attractive.

— « Parmi nos dernières réalisations, nous venons de livrer 17 000 m2 de logements et résidences étudiants à Bagnolet. Concernant nos projets pour 2019, nous avons répondu à de nombreux concours pour transformer Paris et l'Île de France.

Nous sommes finalistes sur 11 concours et notamment de très grands projets dont un de 120 000 m2 à l'Est de Paris et un autre à l'Hôtel Dieu sur l'île de la Cité. NOVAXIA concrétise également un de ses investissements les plus emblématiques avec la transformation de la Poste du Louvre à Paris avec la création d'un hôtel 5 étoiles de 78 chambres;

il s'agit d'un projet atypique, car la poste reste propriétaire du foncier, nous créons et valorisons le fonds de commerce de cet établissement que nous valorisons et que nous revendons ».



*Toute l'équipe Crystal Finance lors d'une des deux conférences sur Tahiti .*



*Yves DESSORT, Françoise SYX et Jean-Maximilien VANCAYEZELE .*



*Jean-Maximilien VANCAYEZELE, Directeur Général du Groupe Crystal Expert & finance, et Françoise SYX, Directrice régionale Crystal Finance entourés par Frédérique LAPEYRE, Jean-Baptiste CELLE et Pierre Yves DESSORT Responsable des partenariats et de la promotion de la société NOVAXIA.*

À l'issue de cette conférence, toute l'équipe de Crystal Finance a invité les participants à partager un cocktail dînatoire au cours duquel ils ont pu échanger avec les spécialistes du groupe afin d'envisager la meilleure gestion pour leur patrimoine.



# CRYSTAL FINANCE

## INVESTISSEZ DANS DES SOLUTIONS INNOVANTES

### PLACEMENTS FINANCIERS, IMMOBILIERS & CRÉDITS, RETRAITE & PRÉVOYANCE

Parce que notre rôle de conseil est de vous accompagner durablement dans l'optimisation de votre patrimoine, nous vous faisons profiter des meilleures offres du marché.

**PRESTATIONS DE CONSEIL GRATUITES**  
**CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER CRYSTAL FINANCE AU 40 501 200**

[polynesie@groupe-crystal.com](mailto:polynesie@groupe-crystal.com) • Centre Vaima 3<sup>e</sup> étage N° 105B

Crystal Finance est une marque de Groupe Crystal - Expert & Finance  
SA au capital de 867 500 EUR - RCS Montpellier 384 956 884 - APE 6622 Z  
Enregistrée à l'ORIAS sous le n°07 008 017

[www.groupe-crystal.com](http://www.groupe-crystal.com)

## 1ère école bioclimatique : livraison fin 2019

Le 22 juin dernier, René BIDAL Haut Commissaire de la République, Evans HAUMANI Maire de Moorea-Maiao et Christelle LEHARTEL Ministre de l'Éducation ont posé la première pierre de la première école bioclimatique de Polynésie située à Papetoai.

Fin octobre, nous avons accompagné le Maire sur le chantier pour évaluer l'avancement des travaux.

*Ce nouveau groupe scolaire va ainsi permettre d'améliorer la sécurité et le confort des enfants et offrira aux personnels des conditions de travail particulièrement adaptées.*

Ces travaux ont été découpés en 3 phases ; la première qui doit durer 7 mois concerne la construction de l'école maternelle et une partie de l'école élémentaire. L'ensemble de ces travaux en cours devrait être livré en janvier 2019 et l'avancement du chantier laisse à penser que ce délai sera tenu. Tout le mobilier ainsi que l'ensemble des élèves devraient intégrer ces nouvelles classes permettant ainsi aux services communaux de procéder à la démolition des anciens locaux.

La phase 2, qui consiste à la réalisation de tous les bâtiments, devrait également s'étendre sur 7 mois ; viendront en dernier la création des voiries et des espaces paysagers.

Livraison du groupe scolaire fin 2019, après 18 mois de travaux.

— « Je suis vraiment très satisfait de la progression de ce chantier souligne Evans HAUMANI Maire de Moorea-Maiao, et je tiens à remercier l'entreprise Boyer qui a en charge du gros-œuvre. Nous avons constaté que la tranche maternelle est déjà terminée ce qui va permettre aux corps d'état secondaire d'intervenir pour la toiture et les aménagements intérieurs.

Avec l'avancement des travaux de fondation de la tranche « élémentaire » les délais seront respectés.

Je me réjouis également de notre collaboration avec l'entreprise Boyer qui a choisi d'embaucher une vingtaine de résidents de Moorea pour participer à ce chantier.

Si cette construction avance aussi bien, c'est grâce au suivi de nos collaborateurs des services techniques



*Les travaux ont commencé début juin, la nouvelle école pourra accueillir 190 élèves en Primaire et 120 en maternelle.*

communaux tels que Sharon PERETAU-TENIARAH, chargée d'opération qui travaille sur tous les grands projets communaux, nos services interviennent également avec l'entreprise de gros-œuvre notamment pour toute la partie démolition ».

### Différents chantiers devraient démarrer en 2019.

Toujours concernant les travaux dans les établissements scolaires, le projet de reconstruction de l'école de Maharepa est en cours d'étude, l'Appel d'Offre devrait être lancé courant 2019 avec un début des travaux prévu avant fin 2019.

Concernant la salle omnisports de Pao Pao, fermée pour raisons de sécurité, la Commune n'attend plus que la visite des services de l'Urbanisme qui devraient établir le certificat de conformité, pour les travaux de mise aux normes qui ont été réalisés par la Commune. Afin d'accélérer les démarches administratives, le Maire va contacter le Ministre de l'Équipement pour lui faire part de l'urgence de cette visite de contrôle.

Avant de clore l'entretien, le Maire nous annonce avoir reçu l'accord des services de l'Équipement pour que les services communaux puissent procéder au curage de rivières, deux à Papetoai et une à Haapiti ; bien que ces travaux soient de compétence du Pays et afin d'être sûr qu'ils seront réalisés à temps et dans l'intérêt de la population de ces secteurs le Maire a décidé de prendre cette initiative avant la saison des pluies pour éviter des inondations bien trop fréquentes en période de fortes précipitations.



### **Construction bioclimatique**

- Respect de l'environnement de l'école
- Réduction de la consommation énergétique
- Meilleurs choix de matériaux plus résistants
- Orientation par rapport au soleil
- Circulation de l'air (alizées)
- Respect du climat de la zone (tropical)



**Avancement du chantier**  
Phase 1

**Zone 1 : maternelle**  
Gros-œuvre : 95%  
Second-œuvre : en cours

**Zone 2 : élémentaire**  
Gros œuvre : démarrage



Evans HAUMANI Maire de Moorea-Maiao  
Sharon PERETAU-TENIARAHI chargée d'opération  
Jérôme TEMAURI 8e Maire adjoint  
Cédric CABRERA Conducteur de travaux entreprise Boyer

La commune a souhaité non seulement concevoir un nouveau groupe scolaire satisfaisant aux normes de sécurité, mais également inscrire le projet architectural dans une démarche de développement durable. Elle a ainsi remporté en 2012 le concours « Faréco » de l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME) dans la catégorie « bâtiment public ».

Destiné à être la première école bioclimatique de Polynésie française, le nouveau groupe scolaire de Papetoai est conçu de façon écoresponsable, optimisant les consommations d'énergie et d'eau dans une architecture limitant les opérations ultérieures de maintenance et d'entretien.

Coût des travaux : 527 371 851 millions xpf.  
Financement  
FIP (État-Pays) – 380 528 888 millions xpf soit 72,16 %  
Commune – 131 842 963 millions xpf soit 25 %  
ADEME – 15 000 000 millions xpf soit 2,84 %



Une aire de jeux représente un investissement de près de 15 millions xpf, le Maire de Moorea-Maiao, Evans HAUMANI souhaite en installer dans chaque commune associée.

Une aire de jeux dans chaque communes associées.

Au cours de cette visite sur Papetoai, le Maire nous a également annoncé que la Commune allait réaliser une aire de jeux à l'identique de celle qui a été inaugurée l'année dernière à Nuuroa. Cette aire de jeux se situera à côté de la Mairie et la poste de Papetoai. Pour la sécurité des enfants, l'ensemble sera clôturé et un revêtement de sol spécial permettra aux enfants de 2 à 12 ans de profiter des toboggans et autres agrès. Les travaux devraient débuter début 2019 pour une réception avant la fin de l'année.



Une aire de jeux, identique à celle de Nuuroa sera bientôt installée à Papetoai.

— « Je souhaite installer une aire de jeux dans chaque commune associée, précise-t-il, Papetoai sera la deuxième et nous enchaînerons ensuite sur les autres communes ».

Cette installation représente un investissement de près de 15 millions xpf, financée pour moitié en fonds propres par la Commune et pour l'autre moitié un financement État, dans le cadre du contrat de ville. Parmi les autres projets annoncés, la réalisation d'un plateau sportif en face de l'actuelle école de Maharepa où les jeunes du quartier pourront y pratiquer basket, futsal...





*Toute l'Équipe vous remercie de votre fidélité, vous souhaite de Joyeuses Fêtes et vous présente ses meilleurs vœux de Santé, Bonheur et Prospérité pour 2019.*

" Iaorana i teie Noere e teie Matahi Api 2019 "



Le Terevau dessert également Raiatea et Huahine,  
principalement pendant les périodes de vacances scolaires,  
pour tous renseignements  
contactez-le 89.48.88.88 ou le 40.500.350



Terevautahiti  
[www.terevau.pf](http://www.terevau.pf)

# Horaires 2019

## Départ MOOREA

Lundi au jeudi	5h55*	7h25	9h00	12h15	14h45	16h40
Vendredi	5h55	7h25	9h00	12h15	15h00	16h40
Samedi	6h00	8h05	9h45	12h30	15h00	16h40
Dimanche	8h05			14h20	15h50	17h20

\*Le lundi: départ de Moorea à 5h40 pendant les périodes scolaires.

## Départ TAHITI

Lundi au jeudi	6h40	8h10	11h30	14h00	15h55	17h25
Vendredi	6h40	8h10	11h30	14h20	15h55	17h25
Samedi	7h15	8h55	11h40	14h10	15h50	
Dimanche	7h20	8h50		15h05	16h35	18h05

Sous réserves des conditions météorologiques et des imprévus. Valable pour tous les horaires.

## Horaires Particuliers

MAR 01 JANVIER / MAR 05 MARS / MER 01 MAI / MER 08 MAI  
JEU 30 MAI / SAM 29 JUIN / JEU 15 AOUT / VEN 01 NOVEMBRE

MOOREA	06h15	08h05		14h20	15h50	17h20
TAHITI	07h20	08h50		15h05	16h35	18h05

JEU 18 AVRIL / VEN 07 JUIN / JEU 31 OCTOBRE / JEU 08 NOVEMBRE  
MAR 24 DECEMBRE

MOOREA	05h55	07h25	09h00	12h15	13h40	15h10	16h40
TAHITI	06h40	08h10	11h30	13h00	14h25	15h55	17h25

VEN 19 AVRIL / MER 25 DECEMBRE

MOOREA	06h15	08h05		15h50	17h20
TAHITI	07h20	08h50		16h35	18h05

DIM 21 AVRIL / DIM 09 JUIN

MOOREA		08h05		15h50	17h20
TAHITI	07h20	08h50		16h35	18h05

LUN 22 AVRIL / LUN 10 JUIN / LUN 11 NOVEMBRE

MOOREA	06h15	08h05		14h20	15h50	17h20	18h50
TAHITI	07h20	08h50		15h05	16h35	18h05	19h30

DIM 14 JUILLET

MOOREA		08h05		14h20	15h50	17h20
TAHITI	07h20	08h50		15h05	16h35	18h05

DIM 03 NOVEMBRE

MOOREA	08h05		14h20	15h50	17h20	18h50	
TAHITI	07h20	08h50		15h05	16h35	18h05	19h50

Téléchargez notre application mobile



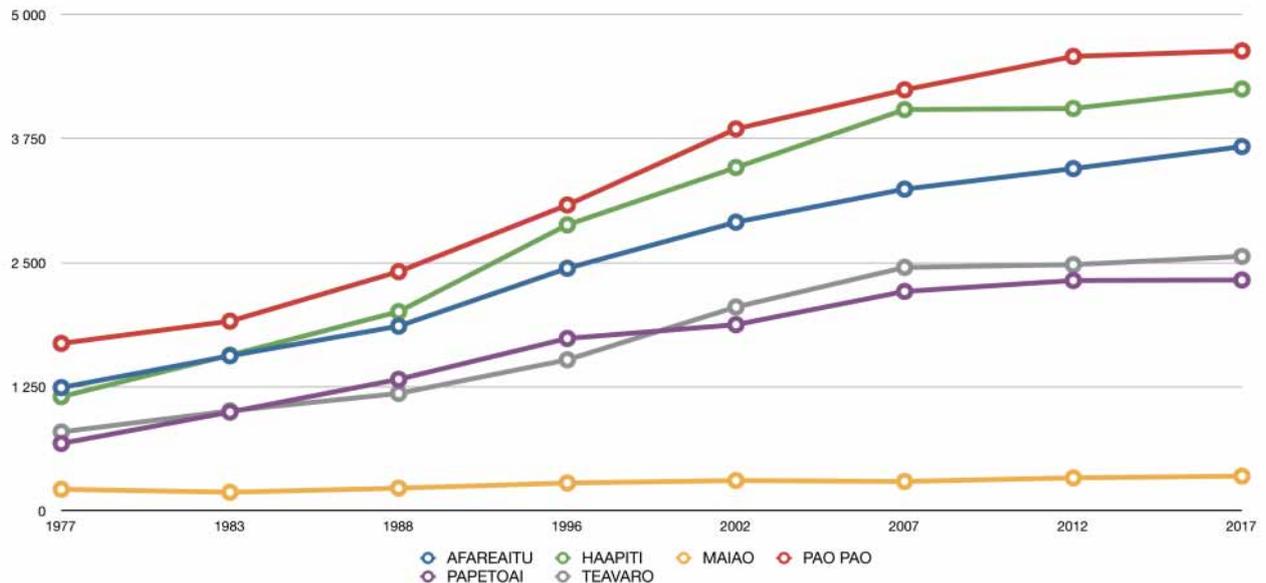
GUICHET +689 40 500.356  
TAHITI +689 40 500.357

GUICHET +689 40 500.359  
MOOREA info@terevau.pf



# Les premiers chiffres du recensement 2017 pour Moorea-Maiao

Communes Associées	AFAREAITU	HAAPITI	MAIAO	PAO PAO	PAPETOAI	TEAVARO
1977	1 245	1 153	220	1 690	682	798
1983	1 565	1 572	190	1 914	998	1 010
1988	1 864	2 010	231	2 413	1 328	1 186
1996	2 447	2 885	283	3 085	1 740	1 525
2002	2 912	3 463	308	3 852	1 879	2 057
2007	3 245	4 047	299	4 246	2 214	2 456
2012	3 452	4 058	335	4 583	2 324	2 484
2017	3 674	4 254	353	4 639	2 329	2 567



En 1977, Moorea comptait 5 788 habitants  
40 ans plus tard, avec 17 816 résidents sa population a plus que triplé

Sur l'ensemble de la Polynésie française, les premières analyses mettent en évidence un ralentissement de la croissance démographique. La progression est de 2,85 % depuis 2012 soit un total de 275 918 personnes et une progression de 1 500 personnes par ans depuis 5 ans.

Cette faible croissance est due en partie à une baisse de la fécondité avec 1,8 enfant par femme en 2017, alors qu'en 1977 il était de 4,2 et 2,1 en 2012.

L'ensemble de la population polynésienne reste plutôt jeune avec 31 % de moins de 20 ans.

L'espérance de vie continue d'augmenter et atteint 77 ans (76 ans en 2012). Elle est de 79 ans pour les femmes et de 75 ans pour les hommes. Autre phénomène expliquant la faible croissance démographique, il s'agit d'une migration négative avec - 5 500 personnes en 5 ans.

Concernant Moorea la population est passée de 17 236 en 2012 à 17 816 en 2017, soit une progression de 3,37% ce qui est légèrement supérieur à l'ensemble de la Polynésie (+2,85%).

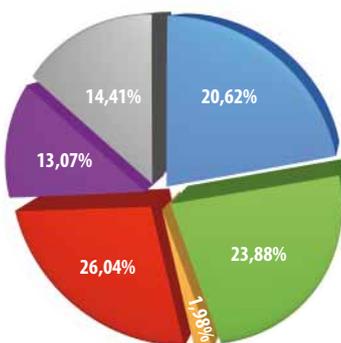
La Commune associée qui a le plus progressé est Afareaitu avec +6,43 %, ensuite Maiao avec 5,37 %, mais ce chiffre n'est pas significatif car il n'y a que 353 habitants.

Haapiti est également en nette progression avec +4,83 % puis Teavaro avec 3,34 %, par contre la Commune de Pao Pao marque un net recul avec seulement +1,22 %, alors que sa progression entre 2012 et 2007 était de +7,94 %.

Papetoai est également en baisse avec +0,22 % contre 4,97 % entre 2012 et 2007.

La commune associée la plus importante reste Pao Pao avec 4 639 habitants, suivie de près par Haapiti, 4 254 hab., Afareaitu arrive en 3e, 3 674 hab., puis Teavaro avec 2 567 hab et Papetoai avec 2 329 hab, et Maiao 353 hab.

Moorea-Maiao reste la 4e Commune de Polynésie française derrière Punaauia (28 103 hab), et Papeete (26 926 hab.). Faa'a (29 506 hab) conserve la première place.



AFAREAITU	HAAPITI	MAIAO	PAO PAO	PAPETOAI	TEAVARO
3 674	4 254	353	4 639	2 329	2 567

Nous reviendrons plus précisément sur le sujet pour une analyse complète de la population de Moorea-Maiao, dès que l'ISPF aura publié les éléments détaillés de ce recensement

## ➔ Première analyse de l'ISPF concernant le flux migratoire en Polynésie française

« 17 500 personnes ont quitté la Polynésie française entre 2012 et 2017, soit 6 % de la population. Parmi eux, 4 500 avaient entre 18 et 25 ans (900 jeunes sont concernés en moyenne par an).

Ce nombre des départs est stable depuis 2002. Ainsi, tous les ans, un jeune adulte sur dix âgé de 18 à 25 ans quitte le territoire.

Plus de la moitié des départs se font des Îles Du Vent et un quart des Îles Sous-Le-Vent, subdivisions les plus peuplées.

Par ailleurs, entre 2012 et 2017, 12 000 personnes sont arrivées en Polynésie française; 76 % habitaient auparavant en France métropolitaine, 11 % dans un département ou une collectivité d'Outre-Mer et 13 % à l'étranger. Huit fois sur dix, ces nouveaux arrivants s'installent dans les Îles Du Vent. »

« Parmi ces nouveaux arrivants, 9 700 sont âgés de 15 ans ou plus, et huit fois sur dix ils occupent un emploi. Les enseignants (professeurs, instituteurs et professions assimilées) représentent 20 % des nouveaux arrivants en emploi et les policiers et militaires 17 %.

Parmi ces 12 000 personnes arrivées dans les cinq dernières années, 2 000 sont natives de Polynésie dont un tiers sont des diplômés du supérieur, âgées de 25 à 40 ans, qui se sont rapidement insérées sur le marché du travail (80 % déclarent un emploi). »

- Auto
- Habitation
- Entreprise
- Voyage
- Scolaire
- Famille



- Assurances Vie
- Retraite
- Epargne
- Placements financiers
- Santé

**réinventons /** notre métier

## VOTRE MEILLEURE PROTECTION



☎ 40 46 16 16

Site : [www.axa.pf](http://www.axa.pf) - Email: [contact@axa.pf](mailto:contact@axa.pf)

Délégation de Polynésie Française - Renseignements auprès de votre espace conseil le plus proche

Papeete / Lagarde 40 46 16 01 - Arue 40 54 20 70 - Punaauia / Tamanu 40 54 33 80 - Taravao 40 54 75 50 - Moorea 40 55 01 10 - Raiatea 40 60 0115

Après vous avoir présenté les différents services de l'agence EDT ENGIE de Moorea, Réseau, centrale et Commercial nous vous proposons de faire connaissance avec le personnel encadrant.



*Ben RICHERD Chef de Centre, supervise le service réseau et la centrale de Vaiare et dirige une équipe de 15 personnes.*

Originaire de Polynésie, **Ben RICHERD** poursuit ses études en Métropole; au milieu des années 80, titulaire d'un BTS maintenance industrielle, il revient au Fenua dans le cadre du service militaire en tant que VAT (Volontaire à l'aide Technique) et pendant 18 mois, il travaille au GIE Solaire dont EDT est actionnaire.

En 1987, il intègre l'EDT sur concours comme préparateur au Bureau d'étude mécanique concernant les 2 centrales thermiques de Vairaatoa à Papeete et à la Punaruu.

Il y reste 10 ans, et postule pour partir travailler à l'étranger; en 1997, il est contacté par le siège de Paris qui lui propose une affectation au Sénégal, qu'il décline pour raison familiale, puis on lui offre le poste de Chef de Centrale à Wallis-et-Futuna, dont l'exploitation passait d'une compétence territoriale à une compagnie privée, filiale d'EDT. Sa mission consistait à automatiser la centrale à Wallis et construire une nouvelle centrale à Futuna, challenge réussi au bout de trois ans, il revient à Tahiti.

Il intègre le service des investissements pour la partie centrale électrique, il était chargé de trouver des terrains pour installer des centrales, faire les plans, définir les moteurs... il lui fallait également dégager des budgets

pour construire les centrales électriques dont Moorea faisait partie tout comme Hao et Taputapuatea à Raiatea. En 2003, Ben suit les travaux de démarrage du chantier de la nouvelle centrale de Moorea, puis il part en Métropole pour une formation-cadre.

À son retour, EDT lui propose un poste au service exploitation des centrales Thermiques de Tahiti Punaruu et Vairaatoa à Papeete, où il s'occupe principalement de l'organisation des équipes en 3/8, de la planification des différentes interventions sur les groupes électrogènes et la gestion de l'approvisionnement en gasoil.

#### **Chef de Centre**

La centrale John Teariki de Moorea est inaugurée en 2006, un an plus tard, la direction d'EDT lui propose de prendre l'exploitation de la centrale de Moorea qui comprend la Centrale ainsi que l'ensemble du réseau de distribution, le service commercial et la gestion des budgets de fonctionnement que ce soit au niveau du personnel, mais aussi des dépenses de la centrale.

Il est également chargé de relation avec le concédant, la Commune de Moorea Maiao.



*Pascal COLOMBANI Chef Centrale encadre une équipe de 3 personnes, 1 agent d'exploitation d'intervention et 2 agents d'exploitation.*

Après un BAC électrotechnique, **Pascal COLOMBANI** s'oriente vers un BTS; au cours de la première année de son cursus, il fait un stage à la Centrale de la Punaruu. EDT lance alors un concours pour un poste à la Centrale de Moorea. Il saisit l'opportunité, motivé par des raisons familiales, d'avoir un emploi fixe à Moorea. Il réussit ce concours et est embauché, en juin 1997, comme agent encadrant sous la responsabilité de René PAPAI, alors Chef Centrale Electra de Vaiare.

Lorsque deux nouvelles machines sont livrées à la centrale Electra, il s'envole vers Mulhouse en Métropole, pour suivre une formation technique très intéressante de 3 semaines.

Lors des travaux de la nouvelle Centrale John TEARIKI, Pascal suit l'évolution du chantier et assiste les équipes qui mettent en place les nouveaux groupes électrogènes afin de maîtriser ces nouvelles technologies.

#### **Chef Centrale**

En 2006, agent encadrant, il intègre la nouvelle centrale et en 2009 il est nommé Chef Centrale par intérim jusqu'en 2010 où il est officiellement nommé responsable de la centrale de Vaiare.

Aujourd'hui, Pascal encadre une équipe de 3 agents, sa fonction principale consiste dans le suivi de maintenance des groupes électrogènes et tout ce qui s'y rapporte, approvisionnement en gasoil, gestion des astreintes, et sécurité de l'ensemble du site.

Un de ses objectifs est de diminuer la consommation électrique de la Centrale en installant des leds et des climatiseurs permettant ainsi d'améliorer la consommation et participer aux efforts d'économie d'énergie.



*Rahiti CHARLET Chef Réseau supervise une équipe de 5 personnes, 1 agent d'exploitation encadrement 2 agents d'exploitation d'intervention 2 agents d'exploitation*

Diplômé d'un BEP de maintenance industrielle, **Rahiti CHARLET** passe un Bac F1 maintenance industrielle et un BTS maintenance.

À la fin de ses études, il travaille pendant un an dans la société « Air Liquide », et réussit un concours EDT pour un poste de technicien afin de développer un projet d'éolienne à Rurutu ; en janvier 1998, il part à Narbonne en Métropole pour suivre une formation spécifique aux éoliennes.

De retour au Fenua, il supervise l'installation de deux éoliennes de 60 KW à Rurutu et reste aux Australes. De 2000 à 2003, il est nommé Chef de Centrale à Bora Bora, puis Chef d'exploitation à Rangiroa durant 12 ans et gère également les atolls voisins, Tikehau, Mataiva, et Makatea.

#### **Chef Réseau**

En 2015, il s'installe à Moorea, cette décision était principalement motivée par la scolarité de ses enfants. Moorea n'est pas inconnue pour Rahiti, car, bien qu'étant né à Rangiroa, il a passé toute sa jeunesse à Papetoai.

Chef Réseau, il supervise une équipe de 5 agents, il assure la maintenance et les dépannages sur les 200 km de réseau basse tension et les 110 km de réseau haute tension que compte Moorea.

**La Direction commerciale d'EDT ENGIE a invité une quinzaine de titulaires de grands comptes de Moorea pour deux sessions d'informations afin de découvrir la Centrale électrique John Teariki de Vaiare et les équipes d'EDT ENGIE chargées de l'exploitation du site.**



*L'équipe EDT ENGIE Pascal COLOMBANI, Thierry LEHARTEL, Rahiti CHARLET, Thierry VERNAUDON, Ben RICHERD, Katia CHUNGUE et Thomas FLOHR.*



Les visites débutent par une présentation d'EDT ENGIE par Thierry LEHARTEL, nouveau directeur commercial d'EDT ENGIE et Ben RICHERD responsable de l'exploitation de Moorea ; différents sujets sont abordés notamment, l'historique de l'électrification de Moorea, le nombre d'abonnés et les consommations, les différents travaux entrepris pour améliorer la qualité de service auprès des usagers. Lors de ces sessions d'informations, le prix de l'électricité et les énergies renouvelables sont aussi évoqués; Moorea compte actuellement 0,7 % de production solaire, les principaux producteurs sont l'Usine de jus de Fruits de Moorea avec 200 kWc et le magasin Champion Toa Moorea avec 300 kWc. Dix nouveaux producteurs se sont raccordés au réseau en 2017. Cette production pourrait augmenter avec la mise en place de batteries de dernière génération permettant de stocker l'énergie.

Thierry VERNAUDON, référant Grands Comptes de Moorea partant à la retraite, sa succession devrait permettre une continuité dans la qualité de la relation client et du service entre EDT ENGIE et les grands comptes de Moorea.

Ces matinées se poursuivent par une visite de la centrale guidée par Pascal COLOMBANI, chef Centrale, et Rahiti CHARLET chef Réseau qui répondent à toutes les questions que ce soit d'ordre technique ou de sécurité.

**L'ensemble des abonnés de Moorea représente 6 422 clients, près de 300 d'entre eux sont considérés comme grands comptes, il s'agit principalement — des hôtels, des administrations, industriels, — de la Polynésienne des Eaux et des commerces. Les clients Moyenne Tension représentent 39% de la consommation globale de Moorea.**



## Rencontre avec l'anguille

Dans le cadre du Festival Matarii i ni'à  
« Le lever des pléiades »,

l'association

Tau Pi'i Taumatea Fee Fa'à Tupu Hau,  
en partenariat avec EDT ENGIE et le CRIOBE,  
a proposé le 23 novembre dernier,  
un atelier-présentation de l'anguille  
de Polynésie Française dans la vallée d'Opunohu.

Cette présentation a été réalisée par  
Herehia HELME Docteure en biologie  
et spécialiste des anguilles.



Herehia HELME, titulaire d'un master Environnement Recherche, sur l'anguille de Polynésie française, sujet qui l'a toujours interpellée, elle avait également choisi ce domaine d'études qui lui permettait de revenir travailler au Fenua.

Alors qu'elle termine son master, elle découvre que EDT ENGIE recherche un doctorant pour une thèse sur l'impact des aménagements hydroélectrique sur l'anguille de Polynésie française et l'incidence sur sa reproduction. Elle intègre la société Marama Nui filiale EDT ENGIE et pendant 3 ans elle réalise son doctorat sur les anguilles. Cette étude entièrement basée sur la sauvegarde de l'environnement, l'hydroélectricité étant une énergie renouvelable dite « propre », ses recherches portaient sur d'éventuelles conséquences sur la biodiversité des rivières. Herehia souligne : « Nous pêchons toujours en amont pour voir si les anguilles arrivent à passer ou pas les barrages et nous avons constaté que malgré ces aménagements, elles étaient bien présentes partout. La problématique se situe au niveau des centrales, les anguilles adorent le Haut débit d'eau et l'Usine fait sortir les eaux turbinées par un canal de fuite, elles remontent ce canal et certaines peuvent rester là toute leur vie, au lieu de remonter la rivière, ce qui modifie leur cycle de vie. Dès que nous découvrons ce type d'incident, nous faisons tout pour y remédier et trouver une solution pour que ces anguilles puissent continuer leur cycle naturel ».

Cette présentation a débuté par un atelier de découverte des anguilles dans leur milieu naturel grâce à une démonstration de pêche électrique; sans danger, la décharge, minime, étant adaptée, elle paralyse brièvement les animaux sans aucune séquelle.

Herehia souligne : « La plupart des gens pensent que les rivières de Moorea sont vides de vie, il n'en est rien ! » et dès qu'elle réalise les premiers relevés avec son épuisette, chevrettes, gobies et jeunes anguilles sont pris au piège puis relâchés après avoir été montrés au public présent sur les berges, certains d'entre eux, équipés de bottes isolantes pouvaient suivre au plus près la progression d'Herehia.

### Elles se métamorphosent avant de repartir vers l'océan .

Au cours de cet atelier, Herehia explique le principe de transformation des anguilles.

— « Toutes les anguilles sont obligées de quitter la rivière pour la mer afin de se reproduire, elles se métamorphosent pour atteindre la maturité. Lorsque nous constatons que leur ventre jaune devient gris-argenté et que les nageoires pectorales grandissent (souvent confondues avec des oreilles) que leurs yeux grossissent prenant une couleur bleutée, nous savons qu'elles sont prêtes pour la reproduction et qu'elles vont partir vers l'océan ».



Temps fort avec la capture d'une grosse anguille, qui, avant d'être remise à l'eau, a été mesurée et pesée; elle faisait 1,19 m et 4,9 kg. En moyenne, les anguilles de Polynésie mesurent entre 1,5 m et 1,6 m et pèsent de 10 à 14kg. Le plus gros spécimen capturé, sur Tahiti par Tamu VENANCE, mesurait 2 m et pesait 20 kg.



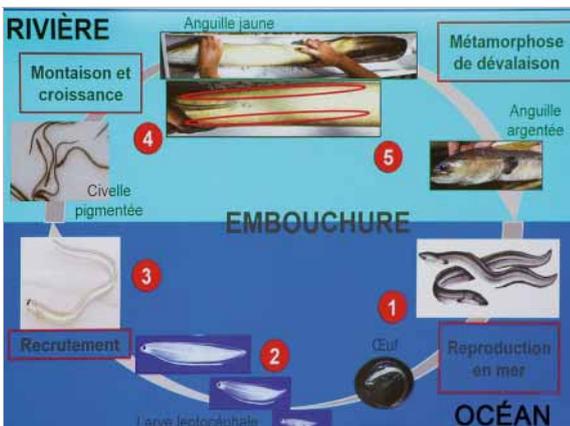
Dans son Livret Reconnaissances des Espèces, Herehia HELME a recensé 3 espèces d'anguilles, quatre de chevrettes, cinq de gobies, et l'éléotris brun que l'on peut croiser dans nos rivières, comment les reconnaître et où les observer. Ainsi on découvre trois espèces d'anguilles :

- *Anguilla marmorata* Languille marbrée — Puhi pa'a — peut atteindre 1,50 m pour un poids de 10kg
- *Anguilla megastoma* Languille à oreilles — Puhi taria'a peut atteindre 1,50 m pour un poids de 9kg elle est cependant très rare à Tahiti
- *Anguilla obscura* Languille de vase — Puhi vari — peut atteindre 1,20 m pour un poids de 3kg.



### Leurs lieux de reproduction restent encore un grand mystère.

— « En Europe et en Asie, les études sur les anguilles datent depuis plus de trente ans et elles ont permis de déterminer leur lieu de reproduction alors qu'en Polynésie, c'est seulement depuis quelques années que des recherches sont menées; nous ne savons pas où elles vont, mais afin de comprendre ce phénomène nous avons installé des filets pour capturer les civelles pour étudier leur âge et la période de l'année où elles arrivent sur nos côtes, qui se situe pendant la saison humide, entre novembre et mars avec un pic en janvier ».



— « Rappelons que lors de l'éclosion des œufs, en pleine mer, les larves se laissent dériver au grès des courants et c'est seulement lorsqu'elle se rapproche de l'eau douce qu'elles se métamorphosent en civelles qui sont des petites anguilles.

Nous avons étudié l'âge de ces civelles grâce à une analyse de l'otolithe qui se trouve dans leur tête; ce petit os garde en mémoire l'évolution de l'animal et grâce aux stries (comme un arbre) on peut définir leur âge; il s'est avéré que les civelles qui arrivent en Polynésie ont entre 50 et 90 jours, ces éléments nous donnent déjà une indication, mais il nous faut déterminer le lieu de reproduction, qui reste, à ce jour, toujours inconnu ».

Cette approche de l'anguille est très intéressante, car il s'agit à la fois de mieux la connaître au travers des données scientifiques, mais aussi dans la Culture polynésienne, où elle représente un symbole fort dans la Mythologie Maohi.



Légende de l'anguille royale de la Vaihiria, Mataiea  
- Tahiti Heritage <https://www.tahitih heritage .pf>  
Sites légendaires › Légendes des îles du Vent

Légende de Hina et du cocotier  
- Tahiti Heritage <https://www.tahitih heritage .pf>  
Sites légendaires › Légendes des îles du Vent

À l'issue de cette démonstration très intéressante, l'ensemble du public a rejoint Herehia dans l'amphithéâtre du CRIOBE pour assister à une conférence qui reposait essentiellement sur les résultats de sa thèse, qui ont permis de mieux comprendre la vie des anguilles polynésienne.



# Festival Matarii i Ni'a

Grand succès pour le premier Festival d'Opunohu, organisé par l'association « Tau pi'i taumatea fee fa'a tupu hau », le 24 novembre dernier dans la vallée d'Opunohu sur le site des deux banians .



Jade YUN SING Présidente de l'association entourée par Léon HAREHOE Vice-président et Patrick MOIGNON Secrétaire

Cette jeune association culturelle, créée en novembre 2017, est issue du travail participatif du programme Intègre qui vient de s'achever. Son but principal est de renouer des contacts entre les habitants des villages de Pao Pao et de Papetoai avec la vallée historique de Opunohu en créant des actions culturelles adaptées à notre époque. Ce Festival Matarii i Ni'a est un temps fort culturel sur la vallée d'Opunohu. — Nous souhaitons profiter des Pléiades de l'abondance pour marquer ce temps fort souligne les organisateurs et mettre en avant le Uru, symbole fort dans la Culture polynésienne.

## Matarii'i Ni'a

Matarii'i Ni'a débute lorsque les Pléiades sont alignées avec le soleil couchant et la ligne d'horizon, ce qui se produit tous les 20 novembre (21 pour les années bissextiles), marquant le début de la saison de l'abondance. Les ancêtres croyaient que l'action de la pluie sur la Terre Mère consistait à la nettoyer, à la rendre propre, à faire place nette au renouvellement, à la renaissance. Autrefois, ce changement de saison correspondait au début de tapu, annoncée sur le marae par le roulement de tambour du grand chef, à la tombée de la nuit. Un taimara (loi imposant un silence total aux humains et aux animaux, toute violation de ce silence étant punie de mort) de quelques jours était strictement observé par tous, quel que soit le rang de chacun. Les arii ou grands chefs, les hommes de haut rang et toute la noblesse participaient au nettoyage du marae, les prêtres improvisaient des chants, les opu nui (personnes de haut lignage) nettoyaient les autels pour y mettre de la nourriture fraîche pour les Dieux et décoraient le marae pour la cérémonie. Celle-ci consistait en un bain et d'autres activités...

source : Tau pi'i taumatea fee fa'a tupu hau

## Les Pléiades

Les Polynésiens étaient très préoccupés par l'apparition de la constellation des Pléiades (Matarii, Matari'i, Mataiki) auxquelles ils prêtaient des liens secrets avec la vie, le cycle d'abondance et la fertilité. L'année polynésienne se divisait en deux principales saisons ou périodes royales (tau ari'i), marquées par deux dates : Matarii i ni'a vers le 20 novembre où commence la saison de l'abondance (tau 'auhune) et vers le 20 mai, Matarii i raro, avec la disparition des Pléiades et le début de la saison de la disette (tau o'e). Le passage d'une période à une autre était un moment clef de la vie ancienne et était marqué par d'importants rites et rituels. L'arrivée des Pléiades marquait donc un moment crucial dans la société traditionnelle polynésienne, totalement dépendante des ressources naturelles présentes dans ce milieu insulaire isolé. C'était une période de réjouissances qui s'étalait pendant six mois.

Source : [www.tahitiheritage.pf](http://www.tahitiheritage.pf) (association Richesse du Fenua Te Anahotu)



Des Uru, issus de différentes variétés, ont été plantés, participant ainsi à la réintroduction de ces « arbres à pain » dans la vallée. Le Uru a été l'une des plus importantes ressources alimentaires pour les anciens occupants de Moorea avant le contact des Européens. Il existe des dizaines de variétés de Uru reconnues à partir de la seule espèce : *Artocarpus altilis*. Léon HAREHOE a conduit une randonnée découverte autour des nouvelles plantations de Uru sur le sentier des 3 cocotiers.

Originaire de Nouvelle-Guinée il y a plus de 3 500 ans, le Uru (arbre à pain) a été diffusé dans tout le Pacifique lors des migrations polynésiennes et se rencontre dans la plupart des îles à proximité des zones habitées.

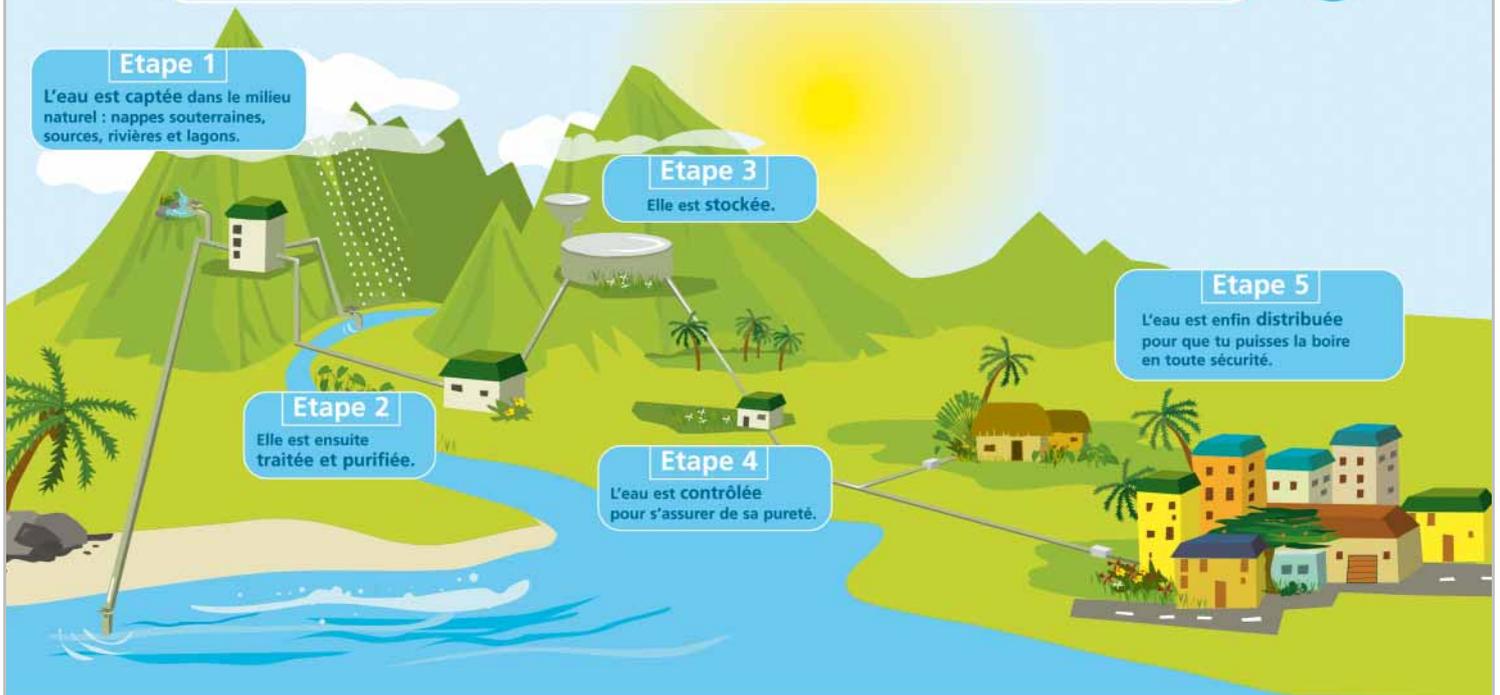


Soulignons la prestation et l'enthousiasme du passionné d'Histoire qu'est Douglas PIERSON qui a capté l'attention du public en racontant l'histoire du Uru au travers des différents voyages du capitaine Blight, sans oublier d'évoquer « Les révoltés de la Bounty ». Douglas PIERSON a fait revenir à Moorea un plant de Uru qui avait été importé, par Blight en Jamaïque, pour nourrir les esclaves.



Des stands de dégustation permettaient aux visiteurs de découvrir les saveurs de ce fruit en salade, chips... moins utilisé à notre époque, c'est ainsi une manière de valoriser ce produit et donner envie aux visiteurs de le remettre sur leur table.

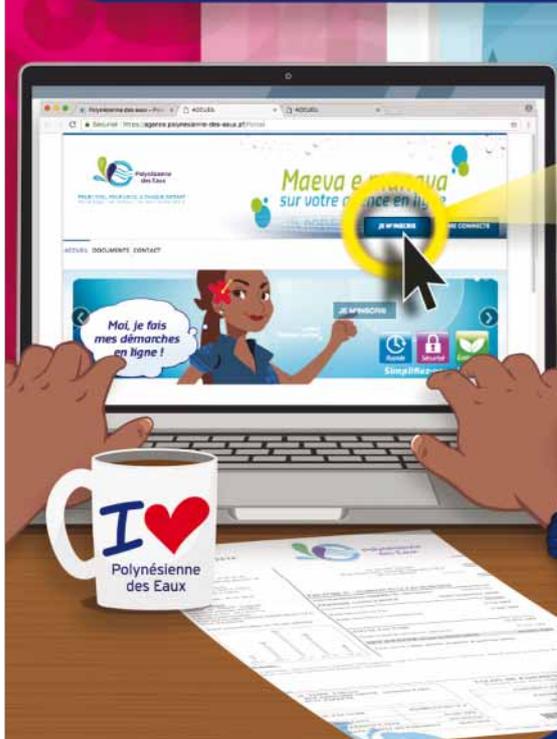
# Comment l'eau potable arrive chez toi ?



<p><b>Etape 1</b> <b>Le captage</b></p> <p>Il existe plusieurs types de captages.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'eau des nappes souterraines est captée par : forage horizontal forage vertical galerie drainante.</li> <li>• L'eau jaillissante est captée à la source.</li> <li>• L'eau des rivières et du lagon est pompée.</li> </ul>	<p><b>Etape 2</b> <b>Le traitement et la purification</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les eaux de surfaces sont traitées par filtration avec du sable ou par ultrafiltration avec des membranes.</li> <li>Le traitement des eaux du lagon s'effectue par désalinisation (ou osmose).</li> <li>• L'eau est ensuite stérilisée avec du chlore liquide ou gazeux (chloration) ou aux Ultra Violet (UV).</li> </ul>	<p><b>Etape 3</b> <b>Le stockage</b></p> <p>Pour gérer la production et la distribution, l'eau est stockée dans un réservoir ou un château d'eau.</p>	<p><b>Etape 4</b> <b>La station de contrôle</b></p> <p>La station de contrôle assure 24h sur 24h, 365 jours par an :  <ul style="list-style-type: none"> <li>• une surveillance automatisée et informatisée du fonctionnement des installations (pompes, réservoirs, etc...)</li> <li>• une surveillance de la qualité de l'eau par des capteurs de mesure en continu du chlore, de la turbidité, ...</li> </ul>                 Des analyses régulières sont effectuées par le Service d'Hygiène et de Salubrité Publique.             </p>	<p><b>Etape 5</b> <b>La distribution et le comptage</b></p> <p>L'eau purifiée et potable est distribuée dans chaque habitation. Comme pour l'électricité, les canalisations sont reliées à un compteur personnel pour mesurer la consommation en eau des familles et ainsi, lutter contre le gaspillage.</p>
---	--	---	--	--

## AGENCE EN LIGNE

## Mini memo • Guide pratique d'inscription



- 1** Je me connecte sur le site  
▶ <https://agence.polynesienne-des-eaux.pf> ◀
- 2** Je clique sur « Je m'inscris »
- 3** Je renseigne le formulaire avec mon adresse mail, le numéro et le montant de ma dernière facture d'eau.
- 4** Je clique sur le lien d'activation que j'ai reçu sur mon adresse mail.
- 5** Je clique sur « Je me connecte »
- 6** Je saisis mon adresse mail et mon mot de passe pour accéder à mon compte en ligne

Suivez le guide pour vous connecter en toute simplicité !

POUR L'EAU, POUR VOUS, À CHAQUE INSTANT  
No te pape, no 'outou, i te mau taime ato'a



# Festival Matarii i Ni'a

Pour l'occasion 27 stands ont été dressés permettant aux différents exposants de proposer leurs produits locaux, mais aussi d'expliquer la provenance et l'utilisation avec notamment des démonstrations de confection de tapa, tressage de panier en Niau ou pandanus qui ont attiré l'attention du public venu nombreux. Des ateliers de jeux traditionnels ont permis aux plus agiles de s'exercer au lancé de javelot.



*Les officiels (de gauche à droite)  
Léon Harehoe VP de l'association, Elsa KECK conseillère Municipale  
Jérôme TEMAURI Conseiller Municipal,  
Patrick MIGNON secrétaire de l'association,  
Philippe COURAUD Directeur de la DAG, Jade YUN SING Pte de l'association,  
Eliane GARGANTA Responsable de la direction de l'Agriculture à Moorea,  
Guy SOMMER Directeur du Lycée Agricole et  
Rebecca TETUANUI Conseillère Municipale.*



Toujours sur le site de ce Festival les plus jeunes ont pu découvrir les sensations de se laisser glisser, suspendus à un câble sécurisé avec le Tiki Parc, d'autres ont pu choisir le parcours équestre au travers de la vallée.

Toutes ces animations ont participé à la réussite de cette belle journée culturelle.



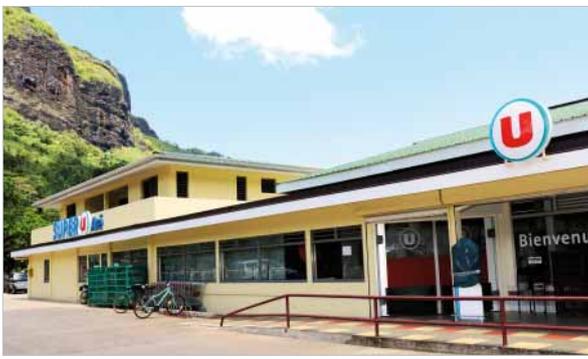
Cette manifestation a été possible grâce à la collaboration de plusieurs partenaires : la Commune de Moorea Maiao, l'État, La Direction de l'Agriculture qui gère ce site d'Opunohu, le Lycée agricole d'Opunohu, EDT ENGIE, le CRIOBE, ROTUI, Tiki Parc, le Ranch Opunohu Valley Les nombreux exposants l'association de danse Hine Manea

## Les projets de l'association « Tau pi'i taumatea fee fa'a tupu hau »

Cette première manifestation de l'association s'inscrit dans un projet plus complet pour renouer avec la tradition culturelle de cette vallée Mythique d'Opunohu.

À moyen terme, les membres de l'association envisagent plusieurs actions importantes :

- Créer et aménager un parcours anguilles début 2019 avec une remonté de 800m de rivière en Kayak puis une descente sur un sentier d'interprétation pour découvrir à la fois la faune de la rivière et la flore
- La construction de pirogues à partir d'arbres de la vallée qui devront être descendu vers le lagon de façon traditionnelle (choisir un arbre, puis le creuser et l'acheminer au bord du lagon pour une mise à l'eau).
- Création d'un fare destiné à l'hébergement de randonneurs dans la vallée "Marama"
- Aménager un centre culturel au niveau du parking des 2 banians sur la route d'accès au belvédère.



**SUPER U**  
Areé



En adhérant à la centrale d'achat métropolitaine "U", Francis TCHIN NOA, directeur opérationnel des magasins ARÉ et REMY, a affiché sa volonté de moderniser ses deux enseignes. Depuis le 3 décembre, le magasin Super U ARÉ est ouvert en journée continue .

*Toute l'équipe de SUPER U Areé  
vous souhaite de joyeuses fêtes et une bonne année 2019  
Ia orana i te matahiti api*

Le point fort du magasin **SUPER U ARÉ**, qui s'étend aujourd'hui sur 780m2, demeure la qualité et la diversité de ses produits frais ; au rayon viande fraîche et charcuterie, deux bouchers sont à la disposition des clients pour des achats à la coupe ou bien des préparations de commandes spécifiques.

Le rayon fruits et légumes offre un large choix de produits locaux et importés présentés sur un étal spécialement réservé. Pour la crémierie et les fromages ainsi que pour les surgelés, le choix des réfrigérateurs s'est porté sur du mobilier avec des portes à ouverture faciale qui permet d'économiser un maximum d'énergie et de conserver les produits dans les meilleures conditions.

L'adhésion à la centrale d'achat métropolitaine "U" permet d'offrir a gamme de produits dans tous les domaines, surgelés, frais, épicerie, liquides, ménagers... avec des produits de qualité à des prix très compétitifs.



## SUPER U ARÉ qualité et diversité des produits

### Nouveaux Horaires Journée continue

Lundi au Samedi - 6h00 à 19h00

Dimanche & Jours fériés - 5h30 à 11h30



### Pour vos menus de fêtes de fin d'année

- Huîtres fraîches  
de Marennes en Métropole et  
de Nouvelle-Zélande
- Coquillages (moules, palourdes) bulots
- Chapons de Bresse
- Foie gras
- Caviar
- Saumon fumé frais

**Arrivée le 20 décembre pour Noël**  
**Arrivée le 27 décembre pour le Jour de l'An**

Photos non contractuelles



# Les rhums agricoles MANUTEA, à nouveau récompensés.

« Les rhums MANUTEA confirment leur positionnement d'excellence et reflètent toute la particularité organoleptique de la canne O'Tahiti et du terroir polynésien ».

La 5ème édition du concours Top Rum, « les meilleurs rhums du monde », s'est déroulée le 15 octobre, à Paris. Depuis 2014, le label indépendant Top Rum s'est progressivement imposé comme « Le Label Rhum » de référence auprès des professionnels et des consommateurs.

MANUTEA TAHITI a obtenu pour ses rhums agricoles deux nouvelles médailles, l'une en OR pour le Rhum Blanc Agricole 50°, confirmant son originalité et sa qualité, et l'autre en ARGENT pour le Rhum Agricole *Vanilla Tahitensis*, édition limitée, rhum élevé sous bois.

Pour Étienne HOUOT, Directeur commercial MANUTEA TAHITI : – Ces récompenses réaffirment la continuité dans la spécificité des Rhums MANUTEA TAHITI mais également un intérêt de plus en plus fort du marché métropolitain pour les rhums made in Polynésie qui ont un caractère différent des rhums Antillais ; ce qui plaît, c'est de retrouver des rhums qui ont des saveurs particulières.

Nous étions également présents, début octobre, sur le salon Club Expert Dugas, organisé par la Sté Dugas, notre distributeur en France ; ce salon réunit l'ensemble des producteurs de rhums et whisky et les clients de la Sté Dugas, cavistes, gérants de bars, sommeliers, restaurateurs et hôteliers.

Le développement de la gamme MANUTEA TAHITI et sa spécialisation dans les rhums agricoles haut de gamme ont permis de présenter notre nouveau rhum « Quintessence 59,9° ».



Médaille d'or

Rhum Blanc Agricole MANUTEA 50°

Médaille d'argent

Rhum Agricole MANUTEA *Vanilla Tahitensis* 45°

## RHUM VIEUX AGRICOLE MANUTEA TAHITI



En vente, dans un premier temps, à la boutique de l'Usine à Moorea et à la boutique « LA CAVE DE TAHITI » à Papeete.

MANUTEA TAHITI présente, le RHUM VIEUX AGRICOLE V.O. 43°, qui vient compléter la gamme de ses rhums agricoles.

Mi-décembre, les consommateurs ont pu découvrir la première production de RHUM VIEUX AGRICOLE V.O. MANUTEA, vieilli en fût de chêne durant 3 ans.

– Cette nouvelle déclinaison du rhum agricole MANUTEA TAHITI résulte de l'assemblage des rhums élevés en fûts de Bourbon et en fûts de Banyuls, souligne Étienne HOUOT. Nous allons trouver des notes de caramel vanillé sur les fûts de Bourbon et des notes de fruits rouges confits dans les fûts de Banyuls, cette alliance très gourmande donne un produit d'exception. Une première production de 500 bouteilles, commercialisées dans un emballage haut de gamme, sera suivie en mars 2019 de 800 à 1 000 bouteilles.

Une des particularités de ces rhums élevés sous nos latitudes, est une part des anges\* non négligeable en milieu tropical de 8 % par an, contre 2 % en milieu tempéré. Sur un fût de 200 litres, 15 à 16 litres seront perdus, aussi pour éviter le dessèchement et compléter le niveau, il est important de le remplir deux fois par an.

Le stockage en milieu tropical accélère le vieillissement, c'est un gage de qualité.

– Il est reconnu par les professionnels qu'un rhum vieilli 3 ans dans un fût présente les caractéristiques organoleptiques d'un whisky de 10 ans. Des producteurs antillais ont fait vieillir le même produit dans des fûts similaires à la Jamaïque et en Italie et le verdict est sans appel, les goûts sont différents et le rhum vieilli en milieu tropical est bien meilleur.



## MANUTEA TAHITI présente ses rhums aux Voiles de Saint-Tropez.

En tant que partenaire de la « Tahiti Pearl Regatta », qui est jumelée avec « Les voiles de Saint-Tropez », MANUTEA TAHITI était présent au sein du village des Voiles de Saint-Tropez avec un stand qui permettait de présenter ses rhums.

– Cette manifestation est pour nous l'occasion d'avoir une très belle vitrine pour nos rhums, souligne Étienne HOUOT, nous avons rencontré un accueil chaleureux de la part des participants qui pour la plupart connaissent notre Fenua et sont curieux de découvrir le rhum agricole de Polynésie.



## Nouveau COCKTAIL

Cocktail alcoolisé aux notes gourmandes de fraises avec une pointe de citron.

Avec *Daiquiri Fraise*, cocktail prêt à boire à base de rhum, citron, sucre et fraise, MANUTEA TAHITI offre une nouvelle déclinaison de saveurs du TAHITI DRINK bien connu des Polynésiens depuis 25 ans. Ce produit s'inscrit dans le cadre d'un rajeunissement de la marque en proposant des cocktails prêts à boire ; d'autres cocktails sont en cours de préparation.



RHUM VIEUX



MANUTEA  
TAHITI

la part oubliée  
des anges  
Polynésiens



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération. Photo : Aumata - seecrea.com

[www.rhum-manutea.com](http://www.rhum-manutea.com)



Manutea Tahiti – Jus de Fruits de Moorea



© J.-M. MONOT



© J.-M. MONOT



© J.-M. MONOT

## BikingMan Taiwan

### Un nouveau défi sportif réussi pour Jean-Michel MONOT

#### Votre mission, si vous l'acceptez !

« Explorez cette région tropicale dans une aventure qui vous emmènera autour de l'île, commençant et finissant dans la capitale animée de Taipei. Vous roulez vers le sud-ouest à travers le parc national de Yushan, en passant par les contreforts du Mont YuShan (montagne de Jade), la plus haute montagne de Taïwan à 3952 m d'altitude. Après avoir atteint les régions méridionales de Taiwan, vous traverserez les montagnes et suivrez la magnifique côte est vers le nord, avant de retourner dans le parc national de Taroko, en faisant une des plus longues ascensions du monde, allant du niveau de la mer jusqu'à 2 600 m. Une fois que vous avez conquis ce col, attendez-vous à des descentes sans fin à travers la vallée au cœur du parc national de Shei-Pa avant de rejoindre, par quelques collines, le finish sur Taipei ! »

« Les courses d'exploration cycliste BikingMan sont sans assistance externe.

Elles ont pour but de tester les athlètes du monde entier qui recherchent le graal de l'endurance ».

Jean-Michel MONOT, Directeur général de l'Usine de Jus de Fruits de Moorea, est aussi un sportif émérite, bien connu pour participer à des compétitions hors normes. Il y a 3 ans, il réalisait l'exploit de participer à la Great Divide Bike Route, course en VTT de 4 450 km, sans assistance, sur la ligne de partage des eaux d'Amérique du Nord (Alberta jusqu'au Nouveau — Mexique à la frontière mexicaine) avec plus de 65 000 mètres de dénivelé positif.

Cette fois-ci, il a choisi une course d'endurance qui se déroule à Taïwan :

« J'ai cherché une course qui soit adaptée, à la fois à mon emploi du temps et à ma condition physique ; j'étais intéressé par la course BikingMan au Pérou, mais elle avait lieu en juillet et ayant énormément de travail à l'Usine de Jus de Fruits de Moorea, j'ai dû annuler pour raison professionnelle.

En fait, BikingMan, fondée par Axel CARION en 2015, propose un calendrier de courses (6 prévues en 2019), qui se déroulent aux quatre coins du Monde. Après avoir manqué le Pérou, mon choix s'était porté, en octobre, sur Taïwan, car je n'étais pas entraîné et je pensais que cette course serait plus facile que les 2 autres, en Corse et à Oman ; finalement, ce n'est pas du tout le cas, et l'ensemble des concurrents m'ont confirmé que la BikingMan de Taïwan était la plus difficile des 4 courses annuelles. »

– Pouvez-vous nous décrire cette course ?

– C'est un circuit de 1 150 km, avec un dénivelé positif de 18 000 m, dont le départ est donné en plein centre-ville de Taipei, capitale de Taïwan, en direction de la côte ouest, pour ensuite descendre au sud de l'île, pour revenir en centre-ville, par la côte Est, en passant par le plus haut et long col du monde le Taroko, à 2 800 m d'altitude, qui s'étire sur 82 km, c'est mythique. On part du niveau de la mer pour ensuite enchaîner montées et descentes, finalement, il n'y a pas de plat contrairement à ce que j'imaginai.

#### Une course de 1150 km sans assistance, un défi personnel.

– La difficulté principale, c'est qu'il faut faire ce parcours en moins de 120 heures, ce qui représente 5 jours pleins, avec en moyenne 250 à 300 km par jour avec beaucoup de dénivelés.

Nous n'étions qu'une trentaine à prendre le départ, car ces courses d'endurance peuvent effrayer ceux qui sont habitués aux petites distances ; il faut gérer le sommeil, certains dorment une heure, voire pas du tout, ou en moyenne 2 à 3 heures pour pouvoir continuer de pédaler la nuit. Pour ma part, j'ai choisi l'option de bien dormir pour récupérer et rouler plus vite la journée, j'ai fait ce choix, car je manquais d'entraînement et si je dormais qu'une ou deux heures par nuit, je risquais de ne pas tenir la distance, donc je suis parti sur une moyenne de 6 à 7 h de sommeil et ça a bien fonctionné, je suis même très fier d'avoir pu dépasser 6 concurrents dans la montée du Taroko. Ce choix est aussi le fruit de l'expérience de mes précédentes courses et ça m'a permis de terminer l'épreuve en 104 h 40 min.

Le premier, Rodney Soncco, Pérou, a bouclé sa course en 57h58min, les arrivées entre la 10e et la 20e place ont été serrées à quelques heures d'intervalle. Je termine 17e au général sur un peu plus de 30 participants, 6 ont abandonné sur chute, blessure ou délais dépassés.

Quinze nations étaient représentées par 30 concurrents, dont 7 femmes.

« C'est vraiment le sport de l'humilité, l'ensemble des participants sont des gens simples qui sont là pour relever un défi par rapport à eux-mêmes ».

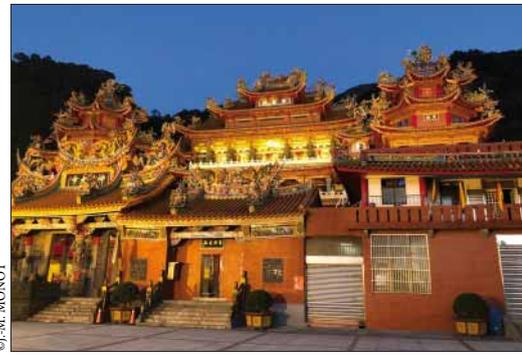
– Dès la première épreuve, j'ai pu parcourir 290 km avec plus de 4 000 m de dénivelé positif et malheureusement j'ai subi des crampes dues à mon manque d'entraînement.



© J.-M. MONOT



© J.-M. MONOT



## Format de course

**SPRINT**

## Distance

**1 150 km**

## Dénivelé Total

**18 000 m**

## Temps Limite

**5 jours - 120 h**



Jean-Michel et Virginie MONOT et Axél CARION et son épouse.

– Lorsque je suis arrivé au 240e kilomètre, le premier check point sur un superbe temple chinois, avec des crampes qui me faisaient souffrir, j'ai malgré tout décidé de continuer. Après une bonne nuit de repos je suis reparti le lendemain sans crampe et ça s'est amélioré de jour en jour, car en roulant 12 à 14 h par jour le corps s'adapte.

« L'ensemble de l'épreuve est très difficile, c'est un beau défi et je suis très content de l'avoir réussi ».

– Avez-vous rencontré des difficultés particulières ?

– Je n'ai pas souffert de la chaleur, entre 30° et 35°, un peu comme en Polynésie, mais l'organisateur, Axél CARION a dessiné le parcours d'une course atypique et pendant une cinquantaine de kilomètres il nous a fait passer à travers la jungle taïwanaise, sur des pistes avec un vélo de route; j'ai eu l'occasion de voir beaucoup de singes, j'ai même vu un puma à une cinquantaine de mètres qui a traversé la piste, il y avait beaucoup d'animaux, c'était magique !

**Profiter de belles rencontres et paysages magnifiques malgré la difficulté de la course.**

– Avez-vous un souvenir particulier de cette course ?

– J'en ai plusieurs; je suis à 40 km de l'arrivée et sûr de rentrer dans les délais, l'adrénaline à fond et là je rencontre une montée à 30 % la plus raide de la course, là je suis obligé de mettre pied à terre, alors que j'étais en forme, je pousse le vélo sur un kilomètre et commence à me poser des questions, arrivé à 500 m du sommet je vois une petite

échoppe avec un jeune homme en train de dormir, je le réveille et on commence à discuter grâce à mon traducteur chinois sur mon téléphone. Nous sommes restés 10 min ensemble et avons même bu une bière, ça m'a redonné la pêche pour atteindre le sommet et après cette ultime épreuve, que du bonheur jusqu'à l'arrivée.

J'ai aussi fait de nombreuses rencontres avec des gens qui ont su garder le sens de l'accueil et de l'hospitalité.

Ce type de course est intéressante, car c'est avant tout un défi personnel et on peut prendre son temps par rapport à d'autres compétitions plus « speed »; ça me permet de voir jusqu'où je peux aller, atteindre mes limites, mais aussi profiter des paysages, la montagne est magnifique, et des gens très gentils.

Autre anecdote, au cours de ma course j'ai appris que notre Rhum MANUTEA venait de décrocher une 2e médaille d'or, et ça m'a boosté.

– Après ce défi avez-vous d'autres projets ?

– Dans un premier temps, je vais essayer de m'entretenir, mais je n'ai pas encore décidé quelle sera la prochaine aventure; j'aurai 60 ans dans 1 an et demi et compte bien réaliser un nouveau défi, à suivre...

En attendant, avec les membres du club VSOP, nous allons préparer la prochaine course Xterra qui se déroulera à Moorea le 31 mai et le 1er juin 2019.

La Fédération de Triathlon, dont je suis Président, compte envoyer des athlètes aux jeux du Pacifique qui se dérouleront en juillet prochain aux Samoa avec de bons espoirs de médailles.

# 中华民国

Les paysages de Taïwan sont beaux à couper le souffle, de la côte aux hauteurs de la chaîne montagneuse.

... Les découvertes archéologiques prouvent que des migrants venus d'Australonésie se sont installés sur l'île de Taïwan il y a près de 12 000 ans. Les descendants de ces autochtones sont divisés jusqu'à aujourd'hui en dix peuples différents, mais d'autres groupes d'autochtones tentent de s'affirmer afin d'être reconnus par le gouvernement en tant que membres de tribus autonomes. Le premier contact avec les Européens, plus précisément avec les marins portugais, date du XVIe siècle. La légende dit qu'à la vue de Taïwan, ils se seraient écriés « Ilha Formosa », l'île merveilleuse.

C'est pourquoi Taïwan était connue dans l'Occident sous le nom de Formose jusqu'à la fin du XXe siècle. Le Général Koxinga, qui chassa les Hollandais en 1661-62, fit de Tainan la première capitale. L'île connut alors un essor important et près d'un million de Chinois s'y installèrent au cours du siècle suivant, et ce malgré l'interdiction de sortie du territoire décrétée par l'empereur.

Grâce à sa position géographique, géologique et son climat variable, Taïwan possède une richesse inouïe en termes de flore et de faune, ainsi que de nombreuses espèces endémiques.

... Entourée par la mer et dominée par les montagnes, Taïwan dispose d'un climat subtropical dans la partie Nord et tropical dans la partie Sud, séparé par le tropique du Cancer qui divise l'île en deux parties. Taïwan est un véritable microcosme au cœur de l'hémisphère Nord qui regorge d'un nombre infini de trésors naturels. Taïwan abrite une grande diversité d'espèces; à titre d'exemple, la forêt noire regorge d'une végétation qui date de plus de 30 à 60 millions d'années.

Près de 17 000 espèces différentes de papillons sont connues dans le monde entier; environ 400 d'entre elles peuvent être vues à Taïwan, dont 50 sont endémiques à l'île. L'île est aussi un lieu d'accueil apprécié des oiseaux migrateurs et abrite près de 440 espèces d'oiseaux y compris des oiseaux endémiques comme la spatule à face noire et la *leucoptera Sterna*.

Source : site officiel de l'Office de Tourisme de Taïwan



## RENCONTRE AVEC UN COLLECTIONNEUR PASSIONNÉ.

Sur les 18 000 m<sup>2</sup> de sa propriété, Jean-Claude VONSY a planté 80 espèces d'arbres fruitiers qu'il a acquis lors de différentes foires agricoles, à la Direction de l'agriculture ou grâce à des échanges avec d'autres collectionneurs. Ce jardin pourrait être qualifié de véritable jardin botanique avec la diversité des variétés de plantes du monde entier.

Lors de la visite de sa collection, Jean-Claude est intarissable sur les origines et les spécificités de chaque arbre ou arbuste; il nous présente un *Navélé* qui produit des noix comestibles de couleur verte ou violet qui ont un goût approchant du cœur de palmier, mais attention, certaines espèces locales sont toxiques.

Avançant au travers de ce jardin extraordinaire, entre les pieds de piments et de vétivers, nous découvrons de nombreuses variétés de cerisiers tel celui originaire d'Australie avec ses baies rouges ou bien celui de Guyane avec des fruits rouge foncé, très sucrés.

L'originalité de la collection de Jean-Claude réside principalement sur la diversité des variétés qu'il cultive et la rareté de certaines espèces.

Nous découvrons aussi des pacayes naines qui peuvent régaler les enfants, car les branches basses sont chargées de fruits plus petits que les pacayes traditionnelles.

### Les arbres fruitiers & les épices.



*Abricotier de St Domingue*



*Cerise Acerola* utilisée en pharmacopée comme vitamine C naturelle.



*Cerisier Australie*

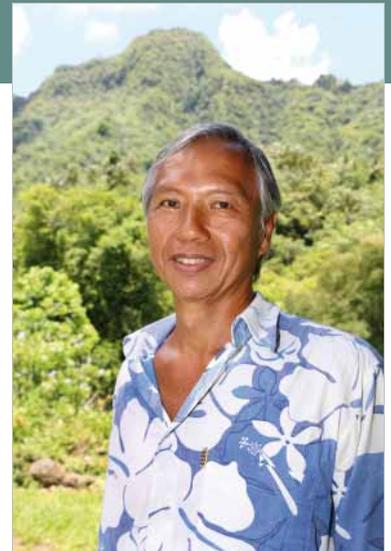
Tout au long de cette visite se succèdent les arbres originaux tels que : noisetier de Guyane, abricotier de Saint-Domingue, néflier du Japon, palmier dattier, mais aussi des arbres plus traditionnels comme le ramboutan, l'avocatier, le mûrier, le manguier, mais aussi corosolier, durian, carambolier, tamarinier, grenadier et autres variétés locales. Il dispose également d'une grande variété d'agrumes avec des citrons « caviar », des citrons géants, des orangers, des pamplemoussiers, mais aussi une curiosité très intéressante, le cédrat, énorme agrume dont la chair blanche peut se manger en accompagnement de salades.



*Rollinia*



*Poivrier*



Jean-Claude VONSY est originaire de Raiatea, son père, agriculteur, lui a transmis l'amour de la terre et des arbres.

Il est enseignant pendant 37 ans en grande partie au Lycée de Taaone puis au Collège de Moorea.

En 2011, à l'aube de sa retraite, il décide d'acheter une propriété dans la vallée de Maatea pour réaliser son rêve qui consiste à planter l'importante collection de plantes qu'il a accumulées, tout au long de sa vie, et qu'il conservait jusqu'à là en pots.



Un des fruits les plus originaux que Jean-Claude qualifie de fruit miraculeux, c'est une petite baie rouge avec noyau; il suffit de la presser dans la bouche et de laisser la pulpe pénétrer vos papilles et pendant près d'une heure tout goût acide disparaît et est remplacé par un goût sucré.

Autre curiosité, le Moringa, "arbre de vie" dont les graines, fruits et feuilles sont comestibles crus, cuits ou en tisane, et contiennent de la vitamine C, du Calcium et du Potassium.

Sa passion ne s'arrête pas aux arbres fruitiers puisqu'il possède aussi de nombreuses espèces d'épices tels le poivrier, la cannelle, le laurier sauce, le quatre-épices, la noix de muscade...

## Les arbres ornementaux & les fleurs



Jeune Baobab



Palmier rouge

Les arbres à bois ou ornementaux l'intéresse également avec des acajous, Tecks, Santals, Eucaliptus arc-en-ciel, Tamanu, Miro, Tau, et un jeune Baobab. Jean-Claude cultive aussi pour sa consommation personnelle des légumes, de la vanille, du cresson, mais aussi plusieurs variétés de bananes, toujours en agriculture raisonnée. Il a aussi un petit élevage de Tilapia. La pollinisation dans ce grand jardin est assurée par des abeilles dont les ruches sont implantées à l'entrée de sa propriété.

Mais un jardin sans fleurs n'est pas un vrai jardin, aussi l'épouse de Jean-Claude cultive plus de 1000 variétés d'hibiscus à Maatea et plus de 7000 dans une autre propriété située à Varari. De nombreuses fleurs locales et importées égayent ce superbe jardin donnant une ambiance très apaisante en harmonie avec la nature et l'univers.



*Si vous souhaitez rencontrer Jean-Claude pour lui échanger des plantes ou bien acheter quelques variétés rares, vous pouvez le contacter au 87 73 83 94 - ou sur  : jcvonsy*

# Hôtel Hibiscus \*\*

MOOREA

**NOUVEAU**

Découvrez les bungalows  
jardin ou vue lagon avec leur nouvelle déco



**TARIFS Résidents, Big CE et Club DEC**

Tél. Hôtel: 40.56.12.20 - Tél. Restaurant: 40.56.26.00

mail: hibiscus@hotel-hibiscus.pf - Site : www.hotel-hibiscus.pf



RESTAURANT  
**SUNSET**  
en bordure de Lagon  
ouvert 7/7j

Venez découvrir  
la nouvelle carte  
de Cocktails

Buffet Petit-déjeuner de 7h00 à 10h00  
Déjeuner et dîner avec vue panoramique

## Les locations de meublés touristiques, un phénomène qui prend aussi de l'ampleur en Polynésie.

— Les loueurs doivent se conformer à la Loi de Pays du 29 mars 2018.

La location de meublés touristiques est un phénomène nouveau en Polynésie française; depuis le 29 mars dernier, le Pays a promulgué une loi visant à réglementer l'hébergement touristique en Polynésie française (cf. extrait du texte de la Loi de Pays) qui oblige les loueurs à s'inscrire auprès du Service du Tourisme et de la Mairie et d'être en conformité avec la fiscalité du Pays.

— Les réservations de meublés touristiques, par le biais de diverses plates-formes progressent très vite, à tel point que désormais, il est difficile de trouver des locations longues durées sur Moorea.

Aujourd'hui, alors que le tourisme est en plein essor, les hôtels et les pensions ont, semble-t-il, du mal à répondre à la demande.

Des privés ont ainsi saisi l'occasion d'être présent sur diverses plates-formes de locations touristiques. S'il est vrai que cette nouvelle forme d'hébergement vient renforcer, pour l'instant, le nombre de lits disponibles a-t-on mesuré son impact à long terme ?

— Les grandes mégapoles confrontées au problème de ces locations.

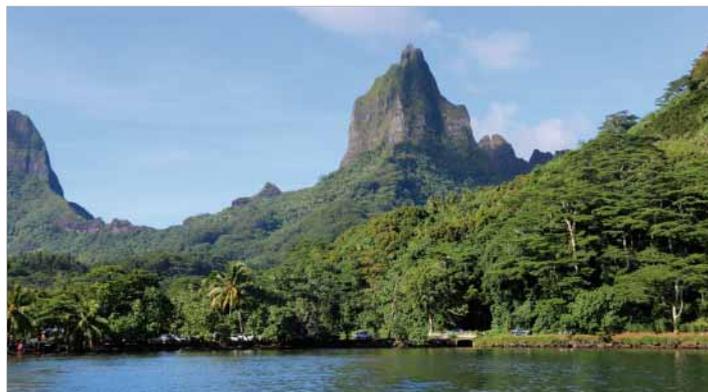
Compte tenu de l'ampleur de ce phénomène, de grandes mégapoles telles que New York, Paris, Tokyo et bien d'autres encore, rencontrent des difficultés, les hôtels ont moins de clients, une inflation importante des loyers et des centres-ville qui se dépeuplent pour laisser place aux touristes.

— Que l'hébergement de meublés touristiques puisse participer au développement du Tourisme en Polynésie c'est une bonne chose, mais ne faudrait-il pas encadrer cette pratique, que ce soit au niveau législatif ou au niveau des syndicats de copropriétés.

Sur Moorea, certains propriétaires, dans des lotissements sécurisés, n'hésitent pas à communiquer les codes d'accès à leurs clients engendrant diverses déconvenues pour les autres propriétaires. (cf. courrier d'une de nos lectrices).

Ce phénomène est nouveau, mais il évolue très vite, la vigilance est de mise pour éviter de se retrouver dans la même situation que les grandes villes qui ont subi les effets pervers de ce dispositif lorsqu'il prend de l'ampleur.

 Selon les statistiques de la plate-forme de locations Airbnb les séjours moyens en Polynésie française sont de 4,2 jours, l'âge moyen des clients est de 40 ans et ils voyagent plutôt en couple. En septembre 2018, Airbnb recensait 760 loueurs principalement sur Tahiti et Moorea et comptabilisait 21 500 nuitées en 1 an, soit une progression annuelle de 79 %.



### LOI DU PAYS n° 2018-10 du 29 mars 2018 portant réglementation en matière d'hébergement de tourisme en Polynésie française.

Après avis du Conseil économique social et culturel de la Polynésie française ;  
L'Assemblée de la Polynésie française a adopté ;

Vu l'attestation de non recours du Conseil d'Etat formulée par courrier n° 284 du 26 mars 2018 ;

Le Président de la Polynésie française promulgue la loi du Pays dont la teneur suit :

#### [...] Définitions

Article LP 2.- On entend par hébergement touristique toute installation qui, régulièrement ou occasionnellement, pourvoit à l'hébergement de touristes comme les hôtels de tourisme international, les pensions de famille, les meublés de tourisme, les terrains de camping, les auberges de jeunesse, les villages de vacances et tout autre hébergement à vocation touristique. L'hébergement touristique vise une clientèle de passage effectuant un séjour caractérisé par une location à la journée, à la semaine ou au mois, et qui n'y élit pas domicile.

#### Déclaration d'activité

Article LP 3.- Toute activité d'hébergement touristique fait l'objet d'une déclaration préalable auprès du service en charge du tourisme. La déclaration peut être effectuée par voie électronique ou directement auprès du service en charge du tourisme.

À réception de la déclaration complète, le service en charge du tourisme délivre un récépissé de déclaration d'activité d'hébergement touristique. La forme et le contenu de la déclaration, permettant d'identifier la catégorie de l'établissement, visée au premier alinéa sont précisés par un arrêté pris en conseil des ministres.

#### [...] Catégorie « meublés de tourisme »

Article LP 14.- Les meublés de tourisme sont des maisons, villas ou appartements meublés, à l'usage exclusif du locataire, offerts en location à une clientèle de passage. Ils ne sont pas dotés de locaux affectés à la réception et à la gestion des services communs, ni d'espaces ou d'équipements communs réservés à la clientèle.

Article LP 15.- Toute personne qui offre à la location un meublé de tourisme doit en avoir préalablement fait la déclaration auprès du maire de la commune où est situé le meublé.

 Retrouvez l'ensemble de la Loi sur le site LEXPOL : [www.service-public.pf](http://www.service-public.pf)

#### Courrier des lecteurs :

À propos de la location de meublés touristiques de courte durée... par l'intermédiaire des plates-formes électroniques ou de sociétés de locations saisonnières dans les résidences ou lotissements : J'applaudis à tout rompre à cette manne financière qui tombe dans les mains des loueurs et qui permet à plus de touristes de visiter notre beau fenua ! Bravo !

Mais je m'interroge sur cette même pratique dans les résidences ou lotissements pour lesquels les règlements de copropriété prévoient une destination à usage d'habitation, excluant toute activité commerciale et qui ont pour souci d'avoir des occupants stables.

Dans un arrêt du 8 mars 2018, la Cour de cassation a confirmé que « la rotation de courtes périodes dans des logements meublés n'est pas compatible avec la destination d'un lotissement ou résidence ou immeuble à usage d'habitation »

À quoi sont confrontés les copropriétaires résidents :

– Des publicités et des photos du bien à louer, certes, mais aussi de son environnement (c'est-à-dire les parties communes).

– Des vols et intrusions diverses qui vont en crescendo.

– Des personnes extérieures qui entrent et sortent et contribuent à créer un sentiment d'insécurité grandissant

– Passages répétitifs et gênants (poussière, bruits de moteurs et si c'est à pied, ce sont des conversations nocturnes à haute et intelligible voix qui gênent la tranquillité des habitants permanents.

– Une utilisation à outrance des équipements [portail électrique soumis à rude épreuve, et donc réparé plus souvent, coûts des réparations et de l'électricité supportés par l'ensemble des copropriétaires]

– Des fêtes organisées même si « fêtes strictement interdites » est stipulé sur les sites de location... groupe de danses, de musiciens, DJ, sono dont tout le monde profite, suivies de touristes passablement éméchés qui déambulent dans le chemin...

– Des visites complètes et perpétuelles du lotissement à chaque nouvelle arrivée n'hésitant pas à rentrer dans les propriétés privées qui, au nom de la convivialité d'autrefois, refusent de se barricader...

– Ballet incessant des services de nettoyage, de blanchisserie, de jardinage, de piscinier, etc. on peut même entendre l'aspirateur ou la tondeuse certains

dimanches soirs.

– Les poubelles débordantes, des sacs jetés au passage sur le bord de route ou déposés dans les poubelles des résidents sans tri. Si bien que les éboueurs refusent de les collecter.

– Les locataires éphémères [1 voire 2 ou 3 jours] qui ont fait leur le principe « le client est roi » et qui se donnent tous les droits parce qu'ils ont payé !

Ils négligent les habitudes des résidents, ils garent leurs voitures sur le chemin quitte à bloquer le passage, ils ne saluent personne, cueillent les fleurs en passant, les enfants jouent dans les chemins lorsqu'il n'y a pas d'aires de jeux, etc.

– Toute copropriété est une micro-société qui a un intérêt commun et dont le seul lien qui unit les copropriétaires se trouve dans le règlement qui fixe les règles de fonctionnement de cette petite collectivité afin qu'elle vive en bonne harmonie.

– Alors, ne faudrait-il pas exiger, avant toute location saisonnière dans un lotissement de vie et non de vacances que tous les autres copropriétaires en discutent et donnent ou non leur plein accord ?

Une résidente de Moorea



# ALAIN KEREBEL

---

## Bon pied bon œil !

Installé en Polynésie depuis 43 ans, Alain KEREBEL, aujourd'hui, âgé de 90 ans continue de pratiquer son art avec toujours cette touche personnelle qui le différencie des autres peintres de Polynésie, réalisant à la fois des paysages tourmentés, mais aussi des natures mortes et également des œuvres dégagant une harmonie avec l'univers qui est propre aux recherches de l'artiste.

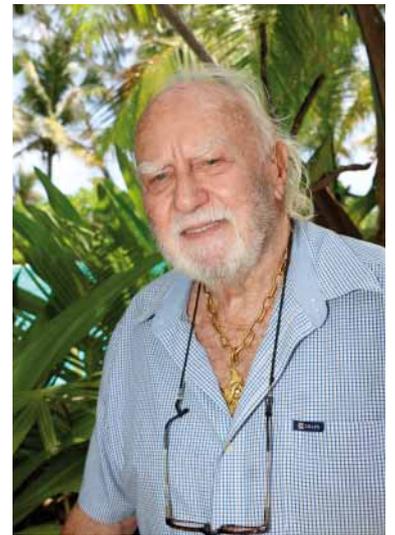
Ancien élève des beaux arts, il retrouve, dès son arrivée en Polynésie, l'envie de s'installer devant un chevalet. Influencé à ses débuts par Maurice de VLAMINCK, créateur du fauvisme\*, il situe aujourd'hui son style entre impressionnisme et réaliste.

Ne cherchez pas de tableaux représentant des vahinés sous les cocotiers, ce n'est que très rarement qu'il aborde les thèmes typiquement polynésiens. « Je suis trop éclectique en peinture pour me limiter dans ce choix », souligne-t-il.

Alain Gérard KEREBEL et son épouse Joselyne sont aussi créateurs de bijoux en or ornés de perles ainsi que d'objets très décoratifs, mais également utilitaires comme des plats, des couteaux, des briquets qui seront travaillés en argent ou en or agrémentés de perles, nacre ou pépites. « C'est une création progressive, nous partons d'une idée, d'un thème, et chacun développe son imagination », souligne-t-il.

Si l'or et la perle sont les bases de leurs collections, richement travaillées, ils s'expriment également avec l'argent et les pierres semi-précieuses pour des bijoux plus ethniques. Alain KEREBEL expose ses créations dans sa galerie Golden Nugget sur le motu de Temae.

*\* Le mouvement du fauvisme (1905-1910) était caractérisé par l'audace et la nouveauté des recherches chromatiques. Les précurseurs en furent de Vlaminck, Matisse, Derain, Braque.*



## Galerie Golden Nugget

---

motu de Temae

Tél : 40 56 13 05

Email : kerebel@mail.pf



## Gregory LERIC

Nouveau directeur  
du Green Pearl Golf Moorea

© Green Pearl



« J'envisage de travailler avec les tours operator américains, car, les golfeurs venant des États-Unis représentent 60 % de nos clients. Il est important d'aller chercher ces joueurs potentiels, et avec toutes les compagnies aériennes qui desservent aujourd'hui la Polynésie, nous avons de nouvelles opportunités pour accroître la fréquentation du golf ».



Après une formation commerciale force de vente, Gregory réalise son stage de fin de diplôme au Golf de Carquefou près de Nantes. Passionné de golf, il y restera 8 ans, directeur adjoint, responsable des animations.

Il poursuit sa carrière comme directeur adjoint dans 2 autres golfs de Métropole puis il prend la direction du golf de Savenay en Loire-atlantique et du golf d'Avrillé dans la région d'Angers.

En vacances, cet été, chez son ami Marama VAHIRUA, il découvre que le poste de directeur du golf de Moorea est à pourvoir.

— Bien que directeur, que depuis quatre mois, au golf d'Avrillé, l'opportunité de ce poste en Polynésie était trop attirante, souligne t-il.

### Gregory LERIC a repris la Direction du golf de Moorea depuis octobre dernier.

— Le golf de Moorea est d'une qualité exceptionnelle, souligne Gregory LERIC, mêlant à la fois un parcours côté lagon, mais aussi côté montagne d'une difficulté technique importante, qui mérite bien de perdre quelques balles! Les greens sont en très bon état, entretenu par une équipe de jardiniers très investis, qui aiment leur métier.

### Ses objectifs.

— Nous allons redévelopper la partie commerciale et les animations du golf; concernant ces dernières, il y a beaucoup de points sur lesquels nous pouvons progresser notamment sur la mise en place d'un business club, mais aussi sur l'organisation plus régulière de compétitions le dimanche, qui généralement est un jour plus calme, statistiquement les touristes viennent jouer de préférence en début de semaine.

Le calendrier des compétitions va s'étoffer avec plus de challenges organisés en partenariat avec des sponsors dont LACOSTE et, l'hôtel MANAVA Beach Resort & Spa Moorea qui viennent de nous rejoindre; ces nouveaux rendez-vous permettront de drainer de nombreux golfeurs intéressés, à la fois, par les lots à gagner, mais également par le côté festif de ces manifestations.

Nous nous associons à la défense de la cause animale en organisant une nouvelle compétition en partenariat avec l'Association de protection animale EIMEO ANIMARA.

Enfin, la boutique va être repensée avec une diversification des articles proposés (golf et produits dérivés Green Pearl) avec une offre de prix plus attrayante pour les clients abonnés et les touristes.

### L'Open International de Golf à Moorea

— La Fédération polynésienne de Golf a choisi une nouvelle fois le golf de Moorea pour organiser l'Open International de Golf, précise Gregory LERIC, cette décision a été prise à la fois pour la qualité de son parcours, adapté aux compétitions internationales, mais aussi pour la logistique avec la proximité des différents hôtels susceptible d'héberger les joueurs.

### Une école de golf dynamique.

— Aujourd'hui, une quarantaine d'enfants sont inscrits à l'école de golf. Nous allons poursuivre les stages pendant les vacances scolaires, mais en y associant d'autres activités ludiques en complément du golf.

Nous envisageons également de créer un challenge afin de les inciter à faire des compétitions, avec un classement final et très certainement des droits de jeu offerts, cela devrait permettre d'encourager leur participation et pourquoi pas, susciter des vocations de futurs champions.

VINCI Facilities, qui vient de nous confirmer son partenariat pour l'école de golf, offrira aux enfants des polos logotés VINCI + GREENPEARL. VINCI Facilities sponsorisera également 6 dates de compétitions réservées aux jeunes en offrant goûter, droit de jeu, plus une dotation.

### Opérations « Portes ouvertes »

Découvrez le Golf lors des initiations gratuites qui auront lieu en mars, mai, juin et septembre,

Le GREEN PEARL Moorea Golf Course sera aussi présent au Salon du Tourisme pour faire la promotion de ces journées portes ouvertes.



**Nouveau du 2 janvier au 31 mars 2019.**

**10% de remise sur la carte (hors boisson) pour les abonnés du golf.**

Yvonnick LENOIR, Executive Chef du Green Pearl Restaurant, a élaboré, pour les golfeurs une carte « Snacking et Végé. ! », avec burgers, salades, croque-monsieur ou, pour les plus pressés, panini, ainsi qu'une sélection de plats à emporter.

Pour les gastronomes, les cartes du midi et du soir sont riches de différentes saveurs à découvrir parmi les créations, régulièrement renouvelées.

Vous pouvez retrouver les cartes sur le site du Green Pearl Restaurant [www.greenpearlrestaurant.golf](http://www.greenpearlrestaurant.golf).

## Agence de Maharepa



*Tevaite CHAVES,  
responsable de l'agence de  
Moorea, et son équipe vous  
souhaitent un joyeux Noël et  
une bonne année 2019*

Une agence  
moderne et équipée,  
permettant un traitement rapide  
des opérations courantes.

Grâce aux bornes de dépôt de chèques et d'espèces installées dans l'agence, les clients peuvent effectuer des opérations courantes, en toute autonomie, sans perte de temps.

Ces automates fonctionnent avec l'ensemble des cartes bancaires Banque SOCREDO, y compris la nouvelle carte privative « UPI » (réseau Union Pay International). Les dépôts de pièces et de billets effectués sur ces bornes automatiques sont immédiatement crédités sur le compte du client.

Ces nouveaux équipements permettent aux conseillers d'être davantage disponibles pour répondre aux demandes des clients sur tous les produits et services, que ce soit les crédits immobiliers,

les crédits à la consommation ou à l'équipement ou encore les assurances, les produits d'épargne ou de placement financier.

### L'agence Banque SOCREDO de Maharepa

s'inscrit plus que jamais dans une démarche de modernisation, offrant ainsi à ses clients un service de qualité, une plus grande autonomie et un gain de temps considérable au quotidien.



La nouvelle carte Banque SOCREDO,  
le tarif d'une carte privative, les avantages  
d'une carte internationale !

#### • Retraits et paiements à tout moment, partout en Polynésie !

La nouvelle carte privative facilite votre quotidien. Réglez facilement vos achats et retirez votre argent 24h/24, 7j/7, jusqu'à 200 000 Fcfp/ jour\* sur les DAB Banque SOCREDO \* à hauteur du solde disponible; retrait plafonné à 100 000 Fcfp/jour sur les DAB des autres banques en Polynésie française.

#### • Une gestion maîtrisée de vos dépenses !

Vos retraits et paiements sont autorisés dans la limite du solde disponible et sont immédiatement débités de votre compte.

#### • Retraits et paiements à l'étranger :

Grâce à notre partenaire Union Pay International (UPI), notre nouvelle carte privative est acceptée en dehors de la Polynésie française, dans plusieurs pays comme par exemple la France, les Etats-Unis, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, la Chine... [1]

#### • Achats sur les sites web marchands locaux et internationaux :

Tous les sites affiliés au réseau local PAYZEN ou au réseau Union Pay International. [1]

#### • Assurances et assistances voyage :

Bénéficiez de services d'assurance et d'assistance pendant vos voyages pour le titulaire, mais également pour sa famille.

#### • Avantages exclusifs

Bénéficiez de remises ou de cadeaux auprès de certains commerçants partenaires locaux et internationaux. [1]

[1] Le partenariat avec Union Pay international étant récent, la liste des DAB, des commerçants et des sites webs Marchands acceptant notre carte privative est encore restreinte dans certains pays, mais tend à se développer progressivement.

La liste complète est consultable sur notre site [www.socredo.pf](http://www.socredo.pf)



### NOUVEAUX HORAIRES

Matin 7h45 - 11h45  
Après-midi : 13h00 - 15h30

Centre de relation clientèle 40 47 00 00

[www.socredo.pf](http://www.socredo.pf)





## 4E ÉDITION DE LA COUPE DU ROTUI

Grand succès pour la 4e édition de la coupe du Rotui organisée par le Rotui Taekwondo Club le 10 novembre dernier à la salle omnisport de Papetoai. Placé sous l'égide de la Fédération tahitienne de Taekwondo et disciplines associées, cet événement a rassemblé 9 clubs dont 2 de Moorea et 7 de Tahiti, présentant 120 compétiteurs de la catégorie poussin à sénior.

Le Rotui Taekwondo Club, présidé par Mehau MAI, a présenté 16 combattants dans différentes catégories sur les 51 licenciés que compte le club. Mehau MAI envisage d'envoyer un de ses élèves au Championnat du monde de Taekwondo 2019 dans la catégorie cadet, et à l'Open International de Taekwondo qui se déroulera l'an prochain à Las Vegas.

On notera la présence du Président de la Fédération tahitienne de Taekwondo et disciplines associées, Tamu TUFARUIA et des arbitres venus de Tahiti.

C'est le club de HVM de Faa'a qui a dominé la compétition avec une récolte de 13 médailles d'or, 4 d'argent et 3 de bronze devant un public venu en nombre pour encourager leurs combattants.

Le Rotui Taekwondo Club se classe 7e, mais ce jeune club qui existe depuis seulement 5 ans a un fort potentiel de développement.



CLUBS	Or	Argent	Bronze
HVM FAAA	13	4	3
TEFANA FAAA	5	12	5
TE AITO TARAVAO	5	2	
MAHINA TKD	4	8	2
TAIARAPU	4	2	1
EIMEO	3	5	5
ROTUI	3	5	4
TEPUNAHITI PUNAAUIA	3	1	
EXCELSIOR	1	2	1



Le Président du club Mehau MAI s'est déclaré très satisfait de cet événement



Le 27 octobre dernier, le Rotary Club de Moorea organisait une nouvelle opération de dépistage du diabète.

## Dépistage du diabète



LE ROTARY CLUB DE MOOREA

se mobilise



Le ROTARY Club de Moorea et la Cellule de Prévention de l'Hôpital d'Afareaitu ont uni force et compétence pour participer à la semaine de dépistage du Diabète en novembre dernier.

Dominique, Eliane et Jean du Rotary Club de Moorea ainsi que Jean Pol et Puea, infirmières à l'hôpital ont constitué cette équipe de choc, basée sur le site de Maharepa face à la CPS.



Le dépistage du diabète fait partie des actions menées régulièrement par le ROTARY Club de Moorea. Dominique BARRAILLÉ, Présidente Rotary Club de Moorea 2018/19, mais également médecin, souligne :

— « Lors de notre précédente campagne de dépistage, en avril dernier, nous nous étions aperçu qu'il n'y avait pas beaucoup de diabétiques et d'hyper tendus, par contre, nous avions constaté beaucoup d'obésité dont de l'obésité morbide IMC (Indice Masse Corporelle) très importante, au-dessus de 40.

Pour cette nouvelle opération, en plus du dépistage, nous avons décidé de donner des conseils diététiques et alimentaires pour lutter contre le surpoids, car les obèses ne sont pas forcément diabétiques, mais en surpoids de 60 à 110 kg ils abiment leur cœur, leurs vaisseaux, leurs genoux... »

Le 27 octobre dernier, les Rotariens ont établi un stand au petit village de Haapiti et au cours de la journée 140 personnes ont pu être vues, certains interpellés lorsqu'ils se rendaient aux magasins du centre commercial, d'autres venant volontairement rencontrer les membres du ROTARY.

L'ensemble du public était très intéressé par les conseils donnés à l'occasion de cette journée. « Sur les personnes qui ont été mesurées et pesées, nous avons constaté 60 % en surpoids et seulement quatre diabétiques, deux qui étaient déjà « connues » et deux autres qui ont découvert leur maladie » indique Dominique BARRAILLÉ.

### Beaucoup de diabétiques ne se soignent pas.

— « Il est fondamental que les gens, qui sont dépistés positifs, consultent rapidement leur médecin, précise la Docteur Dominique BARRAILLÉ, car beaucoup de diabétiques ne se soignent pas, et la maladie se développe sur certain organe et lorsqu'ils vont à l'hôpital, c'est souvent trop tard, il faut alors envisager des soins et traitements très lourds, dialyses, greffes, voire amputations pour les membres nécrosés, autre risque important lié au diabète, la perte de la vue.

Il est donc essentiel, pour les malades, d'avoir une bonne hygiène de vie (alimentation et activité physique) et surtout de réduire les boissons sucrées, car si le taux de sucre est trop élevé ils ne guérissent pas ».

Ces interventions de dépistage organisées par le ROTARY Club de Moorea se déroulent deux fois par an, généralement en coordination avec les actions des services de santé.

### Les chiffres sur Maharepa

- 160 personnes sont venues se faire dépister.
- 8 d'entre elles avaient un réel problème de sucre dont 3 en diabète et une en arrêt thérapeutique.
- 20 dépistées ont été reconduites vers leur médecin ou vers l'hôpital pour un suivi rapproché.
- 15 personnes présentaient tous les critères d'obésité, dont 5 en obésité morbide.



 Rotary Club Moorea

### Venir en aide aux Matahiapo et aux familles nécessiteuses à l'occasion des fêtes de fin d'année.

La prochaine action importante du ROTARY Club de Moorea se déroulera le 22 décembre avec la distribution des paniers de Noël aux Matahiapo et aux familles nécessiteuses. Cette opération sera planifiée en deux temps, le premier, consistera à l'envoi de denrées alimentaires vers l'île de Maiao afin d'organiser un repas sous forme de menu partagé pour 60 personnes.

La deuxième action aura lieu à Moorea avec la remise de 15 paniers par Communes associées, soit un total de 75, contenant chacun gigot, pâtes, sauces, oranges, bûches de Noël pour une valeur de 4500 xpf.

Cette année, le ROTARY Club de Moorea a fait le choix de répartir les dons entre les Matahiapo et les familles nécessiteuses alors que les années précédentes seules les personnes âgées recevaient ces cadeaux.

Les paniers seront de fabrication locale en Niau pour apporter un aspect plus festif qu'un simple sac en plastique.

Comme chaque année, grâce au Rotary Club de Moorea, Noël sera vraiment une fête pour tous.



## Compétition Pitch & Putt au Moorea Green Pearl organisée par l'association Moorea Golf Club.

Le 11 novembre dernier, l'association Moorea Golf Club a organisé une compétition Pitch & Putt, il s'agit d'une première en Polynésie.

### *Tout le parcours de 9 trous, côté mer, a été aménagé en Par 3*

Alexandre CADRE, Président de l'association précise : « Les départs, installés à des distances maximums de 90 m du drapeau, conformément au Règlement de la Fédération française de Golf pour ce type de manifestation, sont situés sur une aire délimitée par un tapis, car les distances étant courtes il faut que chaque joueur parte du même endroit ».

### *Cette formule de jeu s'adresse à tous, du débutant au golfeur confirmé.*

— « Le règlement impose à chaque joueur d'avoir uniquement 3 clubs dans son sac, généralement il s'agit de 2 wedges et d'un putter, mais chacun est libre de choisir ses clubs tant qu'il y a un putter ».



*Les golfeurs ont réalisé 2 fois le parcours de 9 trous, côté mer.*



*Départ en Shotgun, pour un classement individuel en Stroke play, c'est à dire que tous les coups étaient comptés.*



— « Cette formule de jeu, très conviviale, rencontre un vif succès en métropole, souligne Alexandre CADRE, il y a même des championnats de Pitch & Putt ; si nous arrivons à développer ce type de compétition au Fenua, nous pourrions organiser, dans les années à venir, des qualificatifs pour participer aux championnats de France de la discipline ».

### *Cette compétition s'est déroulée dans une très bonne ambiance.*

— « Nous sommes très satisfaits de cette première édition qui a réuni 46 golfeurs de Moorea et Tahiti, dont 4 jeunes de l'école de golf. Des golfeurs qui ne venaient plus aux compétitions classiques parce qu'ils les estimaient à des niveaux trop élevés pour eux n'ont pas hésité à venir s'essayer à cette formule de jeu ; de plus, cette compétition, homologuée par la Fédération tahitienne de golf, permet aux jeunes et aux débutants d'améliorer leur index.

Je tiens à remercier tout particulièrement l'équipe de Moorea Green Pearl qui a préparé le parcours depuis 5 h du matin pour la réussite de cette journée ».



*L'équipe dynamique de l'association Moorea Golf Club participe activement au développement du golf sur Moorea en organisant de nombreuses compétitions.*

*La prochaine se déroulera dans le cadre du Téléthon et pour 2019 le bureau de l'association a déjà programmé huit compétitions dont un grand prix en fin d'année.*



### Classement BRUT Hommes

1 TEIHOTUA Oehau	53
2 DAGUENET Jean-Luc	57
3 LECLERE Thierry	59

### Classement NET Hommes

1 TEIHOTUA Oehau	53
2 GLEIZAL Vaki	54
3 DAGUENET Jean-Luc	55



### Classement BRUT Femmes

1 DUPIEUX WONG Marthe	65
2 SIDIER Élisabeth	69
3 LY WING Samantha	69

### Classement BRUT & NET JEUNES

1 LEMOINE Keanu
2 TEHOTUA KEANU
3 LEMOINE Kulani

### Classement NET Femmes

1 DUPIEUX WONG Marthe	60
2 CHAUVIN Marie-Pierre	61
3 TAUIRA Juanita	61

*Le Green Pearl Golf Course de Moorea a choisi Club Car*



*Distributeur exclusif agréé Club Car en Polynésie Française*



*Boutique Hôtel partenaire officiel du Golf de Moorea*



14 rue Wallis et 17 cours de l'Union Sacrée

Tél : 40 85 44 25 - Du lundi au vendredi de 8h00 à 16h30 - Samedi de 8h30 à 12h00



## Médecins de garde sur MOOREA

### Week end et jours fériés \*

		Décembre	Janvier 2019	Février	Mars
D <sup>r</sup> LACROIX Jérôme	Tel : 40 56 27 07		12 - 13		05
D <sup>re</sup> BUONAMINI Sabrina	Tel : 40 56 15 55	27 - 28	1 <sup>er</sup> - 26 - 27		16 - 17
D <sup>r</sup> JOUVE Jean-Marc	Tel : 40 56 44 63		05 - 06		02 - 03
D <sup>re</sup> DUTERTRE-GEVOLDE Marie-Paule	Tel : 40 56 18 18 87 23 83 94	25		09 - 10	30 - 31
D <sup>r</sup> BOUCHET Nicolas	Tel : 40 56 47 47		19 - 20		09 - 10
D <sup>r</sup> GAUDARD Franck	Tel : 40 56 44 63	15 - 16		23 - 24	
D <sup>re</sup> GALLEZOT-GIRARDEAU Dorothée	Tel : 40 56 32 32	29 - 30		16 - 17	
D <sup>re</sup> BUSSEUIL Brigitte	Tel : 40 56 26 19	22 - 23		02 - 03	23 - 24

**Jours fériés** : la garde commence à partir de 06h00 jusqu'à 06h00 le lendemain  
**Week-end** : la garde commence le samedi à compter de 12h30 jusqu'au dimanche à 06h00.  
 puis du dimanche matin à 06h00 jusqu'au lundi matin à 06h00.

La liste des médecins de garde est consultable sur le site du Conseil de l'Ordre des Médecins  
<http://www.ordre-medecins-polynesie.com>  
 Il est mis à jour le jeudi de chaque semaine ou la veille des jours fériés.

\* Sous réserve de modifications du Conseil de l'Ordre des médecins.

Mairie de Moorea	40 55 04 55
Pompiers	18
Caserne de PaoPao	40 56 20 18
Caserne de Nuuroa	40 56 32 70
Police municipale Afareaitu	40 56 36 36
Police municipale Papataoi	40 56 14 10
Gendarmerie	17
Brigade PaoPao	40 55 25 05
Hôpital Afareaitu Urgences	40 56 24 24
SOS Suicide Site : <a href="http://www.sossuicide.pf">www.sossuicide.pf</a>	40 44 47 67 87 20 25 23
Polynésienne des Eaux Site : <a href="http://www.polynesiennedeseaux.pf">www.polynesiennedeseaux.pf</a>	40 55 07 55 87 79 59 82
EDT Site : <a href="http://www.edt.pf">www.edt.pf</a>	40 55 01 55

Découvrez notre site :  
<http://www.magazinedemoorea.com>

Vous pouvez désormais  
 consulter et télécharger

**GRATUITEMENT**  
 votre dernier  
**Magazine de Moorea**



# LA CLIMATISATION

## TOSHIBA

Leading Innovation >>>

### SUZUMI+ MURAL INVERTER

#### Silence et confort

QUIET

COMFORT

COMFORT SLEEP

Une simple pression sur cette touche de la télécommande permet de passer du fonctionnement normal à un fonctionnement à très basse vitesse, ce qui réduit considérablement le niveau sonore.

#### Flux d'air orientable



Via la télécommande, il est possible d'activer le balayage automatique du volet d'air. Des déflecteurs permettent également d'orienter manuellement le flux d'air à gauche et à droite.

#### Fonction auto-nettoyante



L'AvAnt, comme de nombreux modèles Toshiba, est équipé d'une fonction auto-nettoyante qui permet de réduire l'humidité, et ainsi les moisissures, dans l'unité intérieure. Lorsque l'AvAnt est en mode off, son ventilateur interne continue de fonctionner avant de s'arrêter automatiquement.

#### Redémarrage automatique

Suite à une coupure de courant, il est possible de paramétrer le redémarrage automatique du système.



### Lorsque la technologie s'allie au bien-être

C'est en 1981 que Toshiba eu l'idée d'introduire la technologie **Inverter** dans des systèmes de climatisation. Depuis, Toshiba n'a cessé d'innover : le développement de systèmes **DC Hybrid Inverter** uniques réaffirma cette capacité et confirma cette volonté de dépasser les exigences environnementales définies par les institutions internationales.

Nous nous engageons à poursuivre le développement de nouvelles technologies, permettant de préserver nos générations futures. Le résultat de ces efforts s'illustre aujourd'hui, par des solutions de chauffage et climatisation extrêmement performantes, qui favorisent les économies d'énergie et, de ce fait, réduisent les émissions de gaz.

Toshiba est également l'inventeur de la technologie **PWM** associée à la régulation **PAM**. La combinaison de ces deux technologies distinctes permet d'accroître la performance des systèmes et ainsi de diminuer la consommation énergétique.

Le **SUZUMI+** au design moderne s'intègre parfaitement dans toutes les ambiances de vie et allie performance et qualité de l'air intérieur.

Classe énergétique **A++** : performances particulièrement élevées en mode chaud et froid, favorisant les économies d'énergie.

Filtration IAQ exclusive Toshiba.

Fonction auto-nettoyante : mise en route automatique du ventilateur intérieur qui déshumidifie l'unité.

Système ultra-silencieux.

Touches de présélection des paramètres de confort : programmation de paramètres personnalisés. 12 positions de diffusion de l'air.



UNITÉS INTÉRIEURES

10,000 BTU / 13,000 BTU / 18,000BTU / 22,000 BTU



UNITÉS EXTÉRIEURES

TÉLÉCOMMANDE  
INFRAROUGE  
Fournie  
Peut être câblée



## LA POSE

Par installateur agréé Polymat - Forfait pose «dos à dos»  
pour une **GARANTIE DE 2 ANS** sur tous les climatiseurs.  
+ 1<sup>er</sup> NETTOYAGE OFFERT

Disponible aussi  
désormais en Carrier



turn to the experts

pour plus de choix  
et de budget !

OUVERT EN JOURNÉE CONTINUE  
lundi au vendredi : 7h - 17h30  
le samedi : 8h - 16h  
et les jours fériés : 8h - 12h

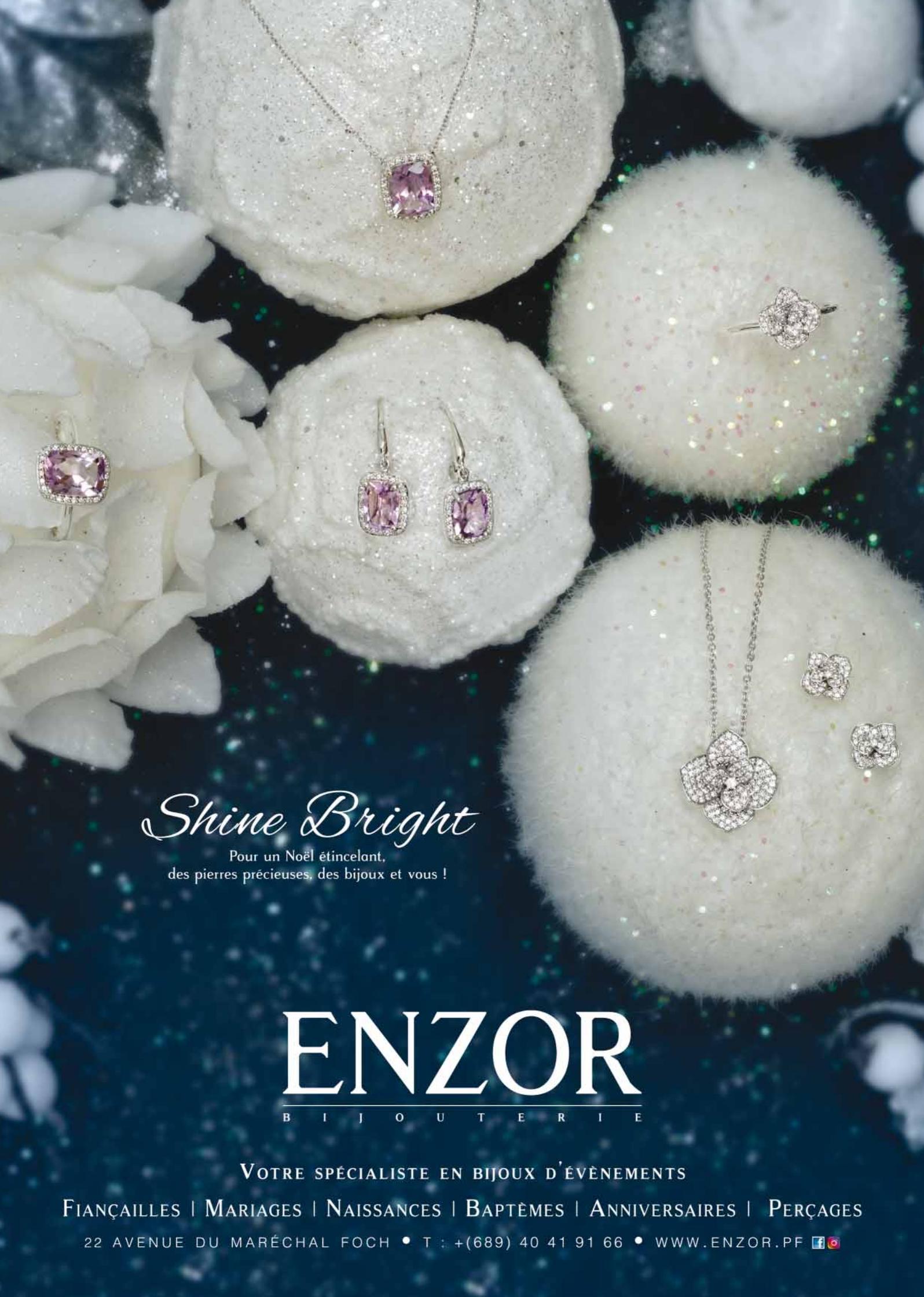


Tél. : 40 55 05 50 - Fax : 40 56 14 26

Polymat Moorea - polymatmoorea@polymat.pf



adhérent **weldom**  
ensemble c'est mieux



## *Shine Bright*

Pour un Noël étincelant,  
des pierres précieuses, des bijoux et vous !

# ENZOR

B I J O U T E R I E

VOTRE SPÉCIALISTE EN BIJOUX D'ÉVÈNEMENTS

FIANÇAILES | MARIAGES | NAISSANCES | BAPTÈMES | ANNIVERSAIRES | PERÇAGES

22 AVENUE DU MARÉCHAL FOCH • T : +(689) 40 41 91 66 • WWW.ENZOR.PF  